

Combiweste Heat

Gilet combiné Heat

Combi waistcoat Heat

3232644 – 3232649, 3232830 – 3232833

- DE Bedienungsanweisung
- FR Mode d'emploi
- EN Instructions for use
- IT Istruzioni per l'uso
- ES Manual de instrucciones
- SV Bruksanvisning
- PL Instrukcja obsługi



Bedienungsanleitung



Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können zu einem elektrischen Schlag und/oder Brand führen.



Für dieses Produkt wird die Konformität mit den einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Europäischen Union bestätigt. Dieses Produkt erfüllt die Vorgaben zur allgemeinen Elektrischen Sicherheit gemäß EN 60335-2-17.

Material: Für die Zusammensetzung beachten Sie bitte das Etikett im Kleidungsstück. Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Produkt entschieden haben. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der ersten Verwendung aufmerksam durch und beachten Sie alle Sicherheits- und Warnhinweise. So stellen Sie eine sichere Nutzung sicher und vermeiden mögliche Schäden oder Brandgefahr. Bewahren Sie die Anleitung gut auf und geben Sie sie bei Weitergabe der Heizweste mit.

1. Produktbeschreibung

Die Covalliero Combiweste Heat ist eine beheizbare Weste für den Einsatz bei kalten Umgebungstemperaturen. Die Heizweste ist kein medizinisches Produkt und ersetzt keine wettergerechte Bekleidung.

Nicht bestimmungsgemäß ist die Verwendung:

- zum Wärmen von Tieren,
- als medizinisches Wärmetherapiegerät,
- bei nasser oder beschädigter Weste,
- mit beschädigtem Kabel, Stecker oder Schalter,
- in unmittelbarer Nähe von Feuer, starker Hitze oder anderen Zündquellen,
- für Kleinkinder, schlafende, bewusstlose oder hilflose Personen.

1.2 Erläuterung der Symbole



WARNUNG!

Lesen Sie die Sicherheitshinweise sorgfältig durch. Die Nichtbeachtung der Sicherheitsvorkehrungen kann zu schweren Verletzungen oder Schäden führen.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung an einem sicheren Ort auf. Seien Sie bei der Verwendung dieses Artikels vorsichtig!



WARNUNG!

vor elektrischer Spannung!



Lesen Sie die Gebrauchsanweisung!



Seien Sie bei der Verwendung dieses Artikels vorsichtig!



Nicht mit Nadeln durchstechen



Produkt darf nicht gefaltet oder gerissen werden



Nicht für Kleinkindern (0-3 Jahre) geeignet



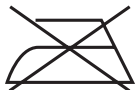
Maschinenwäsche bei 30°C



Nicht bleichen



Trommeltrocknung
bei niedriger Temperatur



Nicht bügeln



Nicht chemisch
reinigen



Nicht wringen



Handwäsche

2. Sicherheitshinweise



VORSICHT!

Gefahr von Personen- und Sachschädigung durch unsachgemäßen Gebrauch!

- Ihre Sicherheit ist uns am wichtigsten. Stellen Sie also bitte sicher, dass sie die Bedienungsanleitung vor der Installation und dem Gebrauch des Products lesen. Falls Sie sich bezüglich einer Information in dieser Bedienungsanleitung unsicher sind, kontaktieren Sie bitte den Händler, bei dem Sie das Gerät erworben haben.
- **WARNUNG!** Lesen Sie alle Sicherheits- und Gebrauchshinweise. Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können einen elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. Bewahren Sie alle Sicherheits- und Gebrauchshinweise für die Zukunft auf.
- Verwenden Sie das Produkt NICHT, wenn Sie die Bedienungsanleitung noch nicht gelesen haben.
- Stellen Sie sicher, dass Sie die Bedienungsanleitung gründlich gelesen haben und den Inhalt verstanden haben, bevor sie mit der Installation beginnen.
- Die Anweisungen sind im Interesse Ihrer Sicherheit.
- **WARNUNG!** Erstickungsgefahr! Verpackungsmaterial ist gefährlich für Kinder. Lassen Sie Kinder niemals mit Verpackungsmaterial spielen.
- Dieses Kleidungsstück ist nichtvorgesehen für die Benutzung durch Kinder und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen.
- Dieses Kleidungsstück kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person beaufsichtigt werden oder von dieser im sicheren Umgang mit dem Kleidungsstück eingewiesen worden sind und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Andernfalls besteht die Gefahr von Fehlbedienung und Verletzungen.
- Beaufsichtigen Sie Kinder. Damit wird sichergestellt, dass Kinder nicht mit dem Kleidungsstück spielen.
- Die Reinigung und Wartung des Kleidungsstücks durch Kinder darf nicht ohne Aufsicht erfolgen.
- Falls Sie feststellen, dass während des Benutzens des Kleidungsstücks nachfolgend aufgeführte Symptome bei Ihnen auftreten, legen Sie das Kleidungsstück sofort ab und konsultieren Sie einen Arzt. Andernfalls besteht die Gefahr einer Hitzeerschöpfung oder eines Hitzschlags.
Erste Anzeichen: jegliches Unbehagen; übermäßiges Schwitzen; Nackenschmerzen; Übelkeit; Schwindel oder Benommenheit
Mögliche Symptome für Hitzeerschöpfung/Hitzschlag: Übelkeit und Erbrechen; pochende Kopfschmerzen; Schwindel und Benommenheit; Ausbleiben der Schweißabsonderung; rote, heiße und trockene Haut; Muskelschwäche oder Krampfanfälle; Herzrasen; schnelle, flache Atmung; Verhaltensänderungen wie Verwirrtheit, Desorientierung oder taumelnder Gang; Bewusstlosigkeit.
- Benutzen Sie das Kleidungsstück nicht, wenn Sie unter Beschwerden leiden, die Sie empfindlich für Überhitzung machen, oder falls bei Ihnen ein Körperhilfsmittel eingesetzt wurde. Erkundigen Sie sich bei Ihrem Arzt und/oder beim Hersteller des Körperhilfsmittels, ob Sie dieses beheizbare Kleidungsstück verwenden können.
- Schalten Sie die Heizung des Kleidungsstücks aus, wenn Sie sich in einer warmen Umgebung bewegen. Es besteht die Gefahr eines Hitzschlags.

- Verwenden Sie das Kleidungsstück nicht zum Warmhalten von Kleinkindern, hilflosen, schlafenden oder bewusstlosen Personen oder von Personen mit Durchblutungsstörungen. Der Träger muss die Temperatur des Kleidungsstücks und sein eigenes Wohlbefinden unmittelbar wahrnehmen, um Überhitzung zu vermeiden.
- Das Kleidungsstück ist nicht für den Gebrauch in Krankenhäusern bestimmt.
- Stecken Sie keine Nadeln oder andere spitze Gegenstände in das Kleidungsstück. Ein beschädigtes Heizelement oder ein beschädigtes Kabel des Anschlussteckers verursacht eine Fehlfunktion des Kleidungsstücks und erhöht die Gefahr eines elektrischen Schlags oder Brands.
- Missbrauchen Sie das Kabel des Anschlussteckers nicht für fremde Zwecke wie z.B. das Tragen oder Ziehen des Kleidungsstücks oder zum Ausstecken der Powerbank. Halten Sie das Kabel fern von Öl, scharfen Gegenständen oder beweglichen Bauteilen. Knicken Sie das Kabel nicht ab. Ein beschädigtes Heizelement oder ein beschädigtes Kabel des Anschlussteckers verursacht eine Fehlfunktion des Kleidungsstücks und erhöht die Gefahr eines elektrischen Schlags oder Brands.
- Das Kleidungsstück ist nicht wasserdicht. Eindringendes Wasser erhöht die Gefahr eines elektrischen Schlags. Sollte das Kleidungsstück trotzdem einmal nass werden, stecken Sie sofort die Powerbank aus und entnehmen ihn aus dem Powerbank-Adapter.
- Falten Sie ein aufgeheiztes Kleidungsstück nicht zusammen und lagern Sie keine Gegenstände darauf. Ein beschädigtes Heizelement oder ein beschädigtes Kabel des Anschlussteckers verursacht eine Fehlfunktion des Kleidungsstücks und erhöht die Gefahr eines elektrischen Schlags oder Brands.
- Beachten Sie sorgfältig die Pflege- und Reinigungshinweise des Kleidungsstücks. Bei mangelnder Sorgfalt besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags oder Brands.
- Lassen Sie das Kleidungsstück komplett abkühlen, bevor Sie es aufbewahren.
- Prüfen Sie in regelmäßigen Abständen, ob das Kleidungsstück Anzeichen von Abnutzung oder Beschädigung zeigt. Falls solche Anzeichen vorhanden sind oder falls das Kleidungsstück unsachgemäß gebraucht wurde, verwenden Sie das Kleidungsstück nicht weiter und geben Sie es zum Händler zurück.
- Lassen Sie Ihr Kleidungsstück nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Kleidungsstücks erhalten bleibt.
- Modifizieren Sie die beheizbare Kleidung nicht. Die Heizelemente dürfen nicht verschoben werden.
- Öffnen Sie die Powerbank nicht. Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses.
- Bei Beschädigung und unsachgemäßem Gebrauch der Powerbank können Dämpfe austreten. Die Powerbank kann brennen oder explodieren. Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf. Die Dämpfe können die Atemwege reizen.
- Bei falscher Anwendung oder beschädigter Powerbank kann brennbare Flüssigkeit aus der Powerbank austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Powerbankflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- Durch spitze Gegenstände wie z. B. Nagel oder Schraubenzieher oder durch äußere Krafteinwirkung kann die Powerbank beschädigt werden. Es kann zu einem internen Kurzschluss kommen und die Powerbank brennen, rauchen, explodieren oder überhitzen.
- Halten Sie die nicht benutzten Powerbank fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Powerbankkontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

- Das Gerät kann von Kindern, die älter als 3 Jahre und jünger als 8 Jahre sind, unter Aufsicht benutzt werden und wobei die Steuerung immer auf den minimalen Temperaturwert eingestellt ist.
- Schützen Sie das Kleidungsstück mit eingesteckter Powerbank vor Hitze, z.B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht Explosionsgefahr.
- Beachten Sie die Hinweise zur Entsorgung der Weste und der Powerbank.

Angelegenheiten, die Aufmerksamkeit erfordern:

- Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, schließen Sie es bitte nicht an die Powerbank an.
- Verwenden Sie kein Wasser mit hoher Temperatur oder stark saure Reinigungsmittel.
- Es ist strengstens untersagt, Strom für nasse Kleidung zu verwenden. Bitte schalten Sie den Strom sofort ab, wenn Sie im Regen nass werden.
- Die Dauer der kontinuierlichen Erwärmung hängt von der Kapazität der Powerbank ab.

3. Lieferumfang

Der Lieferumfang kann je nach Ausführung variieren.

Typischer Lieferumfang:

- 1 × Covalliero Combiweste Heat
- 1 × integriertes Anschlusskabel mit Type-C-Anschluss
- 1 × Bedienungsanleitung

Verpackungsmaterial von Kindern fernhalten. Es besteht Erstickungsgefahr.

4. Technische Daten

Merkmal	Angabe
Produkt	Gilet riscaldabile da equitazione / Giacca multifunzione Heat
Marke	Covalliero
Heiztechnologie	Carbon Nanotube Film Heating Technology
Anschluss	Type-C
Stromversorgung	externe Powerbank
Heizstufen	3 Stufen
Heiztemperaturen	ca. 40 °C / 45 °C / 50 °C
Waschbarkeit	maschinenwaschbar bei 30 °C
Pflege	nicht bleichen, nicht trocknergeeignet, nicht bügeln, nicht chemisch reinigen
Größen	128/134, 140/146, 152/158, 164/170, XS, S, M, L, XL, XXL
Anschluss	Kabel
Ausgangsspannung	5,0 V (DC)
Ausgangsstrom	1,5 A

Die tatsächliche Heizdauer hängt von der Kapazität, dem Ladezustand und der Qualität der verwendeten Powerbank sowie von Außentemperatur, Bekleidungsschichten und gewählter Heizstufe ab.

5. Inbetriebnahme

Laden Sie die Powerbank vor der ersten Verwendung vollständig auf. Beachten Sie hierzu die Bedienungsanleitung der verwendeten Powerbank.

Öffnen Sie die vorgesehene Tasche und verbinden Sie die Powerbank mit dem Type-C-Anschluss der Heizweste. Nach dem Anschließen leuchtet die rote LED auf. Dies zeigt an, dass das Heizsystem erfolgreich gestartet wurde.

Verstauen Sie Powerbank, Kabel und Stecker sicher in der vorgesehenen Tasche und schließen Sie diese vollständig.

6. Bedienung der Heizstufen

Die Weste verfügt über drei Heizstufen. Die Temperatur wird über die Farbe des Bedienknopfes angezeigt.

Button-Farbe	Heiztemperatur
Weiß	ca. 40 °C
Orange	ca. 45 °C
Rot	ca. 50 °C

Zum Wechseln der Heizstufe drücken Sie den Bedienknopf. Wählen Sie die Heizstufe entsprechend Außentemperatur, Aktivität und persönlichem Wärmeempfinden.

7. Ausschalten

Zum Ausschalten halten Sie die Taste gedrückt, bis die LED erlischt. Das bedeutet, dass das Heizsystem erfolgreich ausgeschaltet wurde. Trennen Sie die Powerbank nach Gebrauch vom Anschluss. Lassen Sie die Weste abkühlen, bevor Sie sie lagern.

8. Hinweise während der Nutzung

Tragen Sie die Weste körpernah, aber nicht einengend. Nur so kann sich die Wärme angenehm verteilen, ohne die Bewegungsfreiheit einzuschränken.

Schalten Sie die Heizfunktion aus, wenn Sie in eine warme Umgebung wechseln, zum Beispiel in ein beheiztes Fahrzeug, Reiterstübchen oder Wohnhaus.

Verwenden Sie die Heizfunktion nicht, wenn die Weste nass oder feucht ist. Wird die Weste durch Regen, Schnee oder Stallfeuchtigkeit nass, trennen Sie die Powerbank sofort und lassen Sie das Produkt vollständig trocknen.

9. Reinigung und Pflege

Vor dem Waschen muss die Powerbank entfernt werden. Trennen Sie die Stromversorgung vollständig und stecken Sie den Type-C-Anschluss zurück in die vorgesehene Tasche.

Die Weste ist maschinenwaschbar

- bei 30 °C waschen
- mit ähnlichen Farben waschen

- von links waschen
- Reißverschluss vor dem Waschen vollständig schließen
- Powerbank vor dem Waschen entfernen
- Tasche mit Kabel und Stecker vor dem Waschen immer schließen
- nicht bleichen
- nicht im Trockner trocknen
- nicht bügeln
- nicht chemisch reinigen
- erst wieder mit der Powerbank verbinden, wenn die Weste vollständig trocken ist Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel. Reiben, wringen oder verdrehen Sie die Weste nicht stark, um Kabel und Heizelemente nicht zu beschädigen.

10. Trocknung

Lassen Sie die Weste nach dem Waschen vollständig trocknen. Verwenden Sie die Heizfunktion erst wieder, wenn die Weste vollständig trocken ist. Die Weste darf nicht auf Heizkörpern, am offenen Feuer oder mit direkter starker Hitze getrocknet werden. Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung über längere Zeit.

11. Lagerung

Trennen Sie die Powerbank vom Anschluss und entfernen Sie sie aus der Tasche, bevor Sie die Weste lagern. Lagern Sie die Weste sauber, trocken und kühl. Schützen Sie sie vor Feuchtigkeit, direkter Sonneneinstrahlung, Feuer und starken Wärmequellen. Legen Sie keine schweren Gegenstände auf die Weste und knicken Sie sie nicht stark, damit Kabel und Heizelemente nicht beschädigt werden.

12. Prüfung vor jeder Verwendung

Prüfen Sie die Weste vor jeder Nutzung auf:

- sichtbare Beschädigungen • beschädigte Kabel oder Stecker • lose oder offene Nähte
- beschädigte Reißverschlüsse • Feuchtigkeit in der Anschluss tasche • ungewöhnlichen Geruch
- Verformungen oder starke Knicke

Bei Beschädigungen darf die Heizweste nicht verwendet werden.

13. Entsorgung

Die Verpackung besteht aus Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Elektroschrott

Die sachgerechte Entsorgung des Produkts nach deren Funktionstüchtigkeit obliegt dem Betreiber. Beachten Sie die einschlägigen Vorschriften Ihres Landes. Das Gerät darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Im Rahmen der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten wird das Gerät bei den kommunalen Sammelstellen bzw.

Wertstoffhöfen kostenlos entgegengenommen oder kann zu Fachhändlern, die einen Rücknahmeservice anbieten, zurückgebracht werden. Die ordnungsgemäße Entsorgung dient dem Umweltschutz und verhindert mögliche schädliche Auswirkungen auf Mensch und Umwelt.

14. Hinweise zur EU-Konformitätserklärung



CE-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die Albert KERBL GmbH, dass sich das in dieser Anleitung beschriebene Produkt/Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen und Richtlinien befindet. Das CE-Zeichen steht für die Erfüllung der Richtlinien der Europäischen Union.

Mode d'emploi



Lisez toutes les consignes de sécurité et instructions. Le non-respect des consignes de sécurité et des instructions peut entraîner un choc électrique et/ou un incendie.



La conformité du produit aux dispositions législatives d'harmonisation applicables de l'Europe est certifiée. Le produit est conforme aux exigences de visibilité électrique générale selon la norme EN 60335-2-17.

Composition: Veuillez vous reporter à l'étiquette apposée sur le vêtement pour connaître la composition. Merci d'avoir choisi ce produit. Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation et respecter toutes les consignes de sécurité et indications de mise en garde. Vous garantirez ainsi une utilisation en toute sécurité et éviterez tout risque de dommages ou d'incendie. Conservez soigneusement ce mode d'emploi et remettez-le à la personne à qui vous céderez le gilet chauffant.

1. Description du produit

Le gilet combiné Covalliero Heat est un gilet chauffant destiné à être utilisé par temps froid. Ce gilet chauffant n'est pas un produit médical et ne remplace pas de vêtements adaptés aux conditions météorologiques.

Les utilisations pour lesquelles l'usage prévu n'est pas respecté:

- pour réchauffer des animaux,
- comme appareil médical de thérapie,
- lorsque le gilet est mouillé ou endommagé,
- avec un câble, une fiche ou un interrupteur endommagé,
- à proximité immédiate d'un feu, d'une source de chaleur intense ou d'autres sources d'inflammation,
- pour les jeunes enfants, les personnes endormies, inconscientes ou sans défense.

1.2 Explication des symboles



AVERTISSEMENT !

Lisez attentivement les consignes de sécurité. Le non-respect des consignes de sécurité peut entraîner des blessures graves ou des dommages matériels.

Conservez le mode d'emploi dans un endroit sûr.
Soyez prudent lors de l'utilisation pour cet article !



AVERTISSEMENT !

Attention à la tension électrique !



Lisez le mode d'emploi !



Soyez prudent lors de l'utilisation pour cet article !



Ne pas percer avec des aiguilles



Le produit ne doit pas être plié ni déchiré



Ne convient pas aux jeunes enfants (0 à 3 ans)



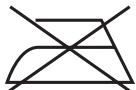
Lavage en machine à 30 °C



Ne pas blanchir



Séchage en tambour à
basse température



Ne pas repasser



Ne pas effectuer de
nettoyage à sec



Ne pas essorer



Lavage à la main

2. Consignes de sécurité



ATTENTION !

Danger de blessures corporelles et de dommages matériels en cas d'utilisation non conforme !

- Votre visibilité est notre priorité absolue. Veuillez donc à lire le mode d'emploi avant l'installation et l'utilisation du produit. Si vous avez des doutes concernant une Information figurant dans ce mode d'emploi, veuillez contacter le revendeur auprès duquel vous avez effectué l'achat de l'appareil.
- **AVERTISSEMENT !** Lisez toutes les consignes de sécurité et d'utilisation. Le non-respect des consignes de sécurité et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves. Conservez toutes les consignes de sécurité et d'utilisation pour référence ultérieure.
- N'utilisez PAS le produit si vous n'avez pas encore lu le mode d'emploi.
- Assurez-vous d'avoir lu attentivement le mode d'emploi et d'en avoir compris le contenu avant de commencer l'installation.
- Ces consignes sont données dans l'intérêt de votre visibilité.
- **AVERTISSEMENT !** Risque d'étouffement ! Les matériaux d'emballage présentent un danger pour les enfants. Ne laissez jamais les enfants jouer avec les matériaux d'emballage.
- Ce vêtement n'est pas destiné à être utilisé pour enfants ou pour des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances.
- Ce vêtement peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles aient reçu de celle-ci des instructions sur l'utilisation en toute sécurité du vêtement et qu'elles en comprennent les dangers associés. Dans le cas contraire, il existe un risque d'utilisation incorrecte et de blessures.
- Surveillez les enfants. Cela permet de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec ce vêtement.
- Le nettoyage et l'entretien du vêtement par des enfants ne doivent pas être effectués sans surveillance.
- Si vous constatez que les symptômes énumérés ci-dessous apparaissent chez vous pendant l'utilisation du vêtement, retirez-le immédiatement et consultez un médecin. Dans le cas contraire, il existe un danger d'épuisement dû à la chaleur ou de coup de chaleur. Premiers signes : tout sentiment de malaise ; transpiration excessive ; douleurs dans la nuque ; nausées ; vertiges ou étourdissements Symptômes possibles d'épuisement dû à la chaleur/de coup de chaleur : nausées et vomissements ; maux de tête lancinants ; vertiges et étourdissements ; absence de transpiration ; peau rouge, chaude et sèche ; faiblesse musculaire ou convulsions ; tachycardie ; respiration rapide et plate ; changements de comportement tels que confusion, désorientation ou démarche chancelante ; perte de conscience.
- N'utilisez pas ce vêtement si vous souffrez de troubles vous rendant sensible à la surchauffe ou si vous portez un dispositif médical. Demandez conseil à votre médecin et/ou au fabricant du dispositif médical pour savoir si vous pouvez utiliser ce vêtement chauffant.
- Arrêtez le chauffage du vêtement lorsque vous vous déplacez dans un environnement chaud. Il existe un danger de coup de chaleur.

- N'utilisez pas ce vêtement pour maintenir au chaud des enfants en bas âge, des personnes dépendantes, endormies ou inconscientes, ni des personnes souffrant de troubles circulatoires. L'utilisateur doit pouvoir percevoir immédiatement la température du vêtement et son propre état de bien-être afin d'éviter toute surchauffe.
- Ce vêtement n'est pas destiné à être utilisé en milieu hospitalier.
- N'enfoncez pas d'aiguilles ou d'autres objets pointus dans le vêtement. Un élément chauffant ou un câble de la fiche de raccordement endommagé entraîne un dysfonctionnement du vêtement et augmente le danger d'électrocution ou d'incendie.
- N'utilisez pas le câble de la fiche de raccordement à d'autres fins, par exemple pour porter ou tirer sur le vêtement, ou pour débrancher la Powerbank. Tenez le câble à l'écart de l'huile, des objets tranchants ou des pièces mobiles. Ne pliez pas le câble. Un élément chauffant ou un câble de la fiche de raccordement endommagé entraîne un dysfonctionnement du vêtement et augmente le danger de choc électrique ou d'incendie.
- Le vêtement n'est pas étanche. La pénétration d'eau augmente le danger de choc électrique. Si le vêtement venait malgré tout à être mouillé, débranchez immédiatement la Powerbank et retirez-la de son adaptateur.
- Ne pliez pas un vêtement chauffé et ne posez aucun objet dessus. Un élément chauffant ou un câble de la fiche de raccordement endommagé peut entraîner un dysfonctionnement du vêtement et augmenter le danger de choc électrique ou d'incendie.
- Respectez scrupuleusement les consignes d'entretien et de nettoyage du vêtement. Un manque de précaution peut entraîner un danger de choc électrique ou d'incendie.
- Laissez le vêtement refroidir de manière complète avant de le ranger.
- Vérifiez régulièrement si le vêtement présente des signes d'usure ou de détérioration. Si de tels signes sont visibles ou si le vêtement a été utilisé de manière inappropriée, cessez son utilisation et rapportez-le au revendeur.
- Ne confiez la réparation de votre vêtement qu'à du personnel qualifié et uniquement avec des pièces de rechange d'origine. Cela permet de garantir le maintien de la visibilité du vêtement.
- Ne modifiez pas les vêtements chauffants. Les éléments chauffants ne doivent pas être déplacés.
- N'ouvrez pas la Powerbank. Il existe un danger de court-circuit.
- En cas de détérioration ou d'utilisation non conforme de la Powerbank, des vapeurs peuvent s'échapper. La Powerbank peut prendre feu ou exploser. Aérez la pièce et consultez un médecin en cas de malaise. Les vapeurs peuvent irriter les voies respiratoires.
- En cas d'utilisation incorrecte ou si la Powerbank est endommagée, un liquide inflammable peut s'en échapper. Évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez également un médecin. Le liquide s'échappant de la Powerbank peut provoquer des irritations cutanées ou des brûlures.
- La Powerbank peut être endommagée par des objets pointus, tels que des clous ou des tournevis, ou par l'application d'une force extérieure. Cela peut provoquer un court-circuit interne et la Powerbank peut prendre feu, fumer, exploser ou surchauffer.
- Tenez la Powerbank non utilisée à l'écart des trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques susceptibles de provoquer un court-circuit entre les contacts. Un court-circuit entre les contacts de la Powerbank peut entraîner des brûlures ou un incendie.
- L'appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 3 ans et de moins de 8 ans, sous surveillance et à condition que l'unité de contrôle soit toujours réglée sur la température minimale.

- Assurez-vous de la protection du vêtement, lorsque la Powerbank y est insérée, contre la chaleur, par exemple contre l'exposition prolongée au soleil, le feu, l'eau et l'humidité. Il existe un risque d'explosion.

Respectez les consignes relatives à la mise au rebut du gilet et de la Powerbank. Points à prendre en compte:

- Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période, veuillez ne pas le brancher à la Powerbank.
- N'utilisez pas d'eau à haute température ni de produits nettoyants fortement acides.
- Il est strictement interdit d'utiliser l'appareil pour sécher des vêtements mouillés. Veuillez le mettre immédiatement hors tension si vous êtes mouillé par la pluie.
- La durée du chauffage continu dépend de la capacité de la Powerbank.

3. Contenu

Le contenu de la livraison peut varier selon la version.

Contenu typique de la livraison:

- 1 × Gilet combiné Covalliero Heat
- 1 × Câble de connexion intégré avec connecteur Type-C
- 1 × Mode d'emploi

Tenir les matériaux d'emballage hors de portée des enfants. Risque d'étouffement.

4. Caractéristiques techniques

Caractéristique	Spécification
Produit	Gilet chauffant d'équitation / Gilet combiné Heat
Marque	Covalliero
Technologie de chauffage	Technologie de chauffage par film à nanotubes de carbone
Raccord	Type C
Alimentation électrique	Powerbank externe
Niveaux de chauffage	3 niveaux
Températures de chauffage	env. 40 °C / 45 °C / 50 °C
Lavabilité	lavable en machine à 30 °C
Entretien	ne pas blanchir, ne pas mettre au sèche-linge, ne pas repasser, ne pas effectuer de nettoyage à sec
Taille	128/134, 140/146, 152/158, 164/170, XS, S, M, L, XL, XXL
Raccord	Câble
Tension de sortie	5,0 V (DC)
Courant de sortie	1,5 A

La durée réelle de chauffage dépend de la capacité, du niveau de charge et de la qualité de la Powerbank utilisée, ainsi que de la température extérieure, du nombre de couches de vêtements portées et du niveau de chauffage sélectionné.

5. Mise en service

Chargez complètement la Powerbank avant la première utilisation. Pour ce faire, suivez le mode d'emploi de la Powerbank utilisée.

Ouvrez la poche prévue à cet effet et connectez la Powerbank au port Type-C du gilet chauffant. Une fois la connexion établie, la LED rouge s'allume. Cela indique que le système de chauffage a démarré correctement.

Rangez soigneusement la Powerbank, le câble et la fiche dans la poche prévue à cet effet, puis fermez-la complètement.

6. Utilisation des niveaux de chauffage

Le gilet dispose de trois niveaux de chauffage. La température est indiquée par la couleur du bouton de commande.

Couleur du bouton	Température de chauffage
-------------------	--------------------------

Blanc	env. 40 °C
-------	------------

Orange	env. 45 °C
--------	------------

Rouge	env. 50 °C
-------	------------

Pour changer de niveau de chauffage, appuyez sur le bouton de commande. Choisissez le niveau de chauffage en fonction de la température extérieure, de votre activité et de votre sensation personnelle de chaleur.

7. Mise hors tension

Pour éteindre l'appareil, maintenez le bouton enfoncé jusqu'à ce que la LED s'éteigne. Cela signifie que le système de chauffage a été correctement mis hors tension. Débranchez la Powerbank après utilisation. Laissez le gilet refroidir avant de le ranger.

8. Consignes d'utilisation

Portez le gilet près du corps, mais sans qu'il soit trop serré. C'est la seule façon de garantir une répartition agréable de la chaleur sans restreindre votre liberté de mouvement. Désactivez la fonction de chauffage lorsque vous entrez dans un environnement chaud, par exemple dans un véhicule chauffé, un salon d'équitation ou une maison. N'utilisez pas la fonction de chauffage si le gilet est mouillé ou humide. Si le gilet est mouillé par la pluie, la neige ou l'humidité de l'écurie, débranchez immédiatement la Powerbank et effectuez le séchage complet du produit.

9. Nettoyage et entretien

Avant le lavage, retirez la Powerbank. Débranchez complètement l'alimentation électrique et rangez le raccord Type-C dans la poche prévue à cet effet.

Le gilet est lavable en machine

- laver à 30 °C
- laver avec des couleurs similaires
- laver à gauche
- fermer complètement la fermeture éclair avant le lavage
- retirer la Powerbank avant le lavage
- toujours fermer la poche contenant le câble et la Fiche avant le lavage
- ne pas utiliser d'eau de Javel
- ne pas effectuer le séchage au sèche-linge
- ne pas repasser
- ne pas effectuer de nettoyage à sec
- ne reconnectez le gilet à la Powerbank qu'une fois qu'il est complètement sec. N'utilisez pas de produits nettoyants agressifs. Ne frottez pas, n'essorez pas et ne tordez pas le gilet avec force afin de ne pas endommager les câbles et les éléments chauffants.

10. Séchage

Laissez le gilet sécher complètement après le lavage. N'utilisez à nouveau la fonction de chauffage que lorsque le gilet est complètement sec. Le gilet ne doit pas être séché sur des radiateurs, près d'un feu ouvert ou exposé à une source de chaleur intense directe. Évitez l'exposition directe au soleil pendant une durée prolongée.

11. Conservation

Débranchez la Powerbank et retirez-la de la poche avant de ranger le gilet. Rangez le gilet dans un endroit propre, sec et frais. Protégez-le de l'humidité, de l'exposition directe au soleil, du feu et des sources de chaleur intense. Ne posez pas d'objets lourds sur le gilet et ne le pliez pas fortement afin de ne pas endommager les câbles et les éléments chauffants.

12. Vérification avant chaque utilisation pour

Avant chaque utilisation, vérifiez que le gilet ne présente pas:

- des dommages visibles
- des câbles ou des fiches endommagés
- des coutures lâches ou ouvertes
- des fermetures éclair endommagées
- de l'humidité dans la poche de raccordement
- une odeur inhabituelle
- déformations ou plis épais

En cas de dommages, l'utilisation du gilet chauffant n'est pas autorisée.

13. Élimination

Le conditionnement est composé de matières que vous pouvez éliminer via les points de recyclage locaux.



Déchets électriques

L'élimination appropriée du produit une fois qu'il n'est plus en état de fonctionner incombe à l'utilisateur. Veuillez respecter la réglementation en vigueur dans votre pays.

L'appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Conformément à la directive européenne relative à l'élimination des équipements électriques et électroniques, l'appareil est repris gratuitement dans les points de collecte municipaux ou les déchetteries, ou peut être rapporté chez des revendeurs spécialisés proposant un service de reprise. Une élimination conforme contribue à la protection de l'environnement et prévient d'éventuels effets néfastes sur la santé des êtres humains et l'environnement.

14. Consignes concernant la déclaration de conformité UE



Déclaration de conformité CE

Par la présente, la société Albert KERBL GmbH déclare que le produit/appareil décrit dans ce mode d'emploi est conforme aux exigences essentielles ainsi qu'aux autres dispositions et directives applicables. Le marquage CE atteste de la conformité aux directives de l'Europe.

Operating instructions



Read all safety instructions and instructions. Failure to follow the safety instructions and instructions may result in electric shock and/or fire.



This product is certified as compliant with the relevant harmonised legislation of the European Union. This product complies with the general electrical safety requirements set out in EN 60335-2-17.

Material: Please refer to the label inside the garment for the composition.

Thank you for choosing this product. Please read these operating instructions carefully before first use and observe all safety and warning notices. This will ensure safe use and help prevent potential damage or fire hazards. Keep the instructions in a safe place and pass them on if you give the heated vest to someone else.

1. Product description

The Covalliero Combi Waistcoat Heat is a heatable vest designed for use in cold ambient temperatures. The heatable vest is not a medical product and is not a substitute for weather-appropriate clothing.

The following uses for the product are not in accordance with the intended purpose:

- to keep animals warm,
- as a medical heat therapy device,
- when the vest is wet or damaged,
- with a damaged cable, plug or switch,
- in the immediate vicinity of fire, intense heat or other sources of ignition,
- for use with young children, sleeping, unconscious or helpless persons.

1.2 Explanation of symbols



WARNING!

Read the safety instructions carefully. Failure to observe the safety precautions may result in serious injury or damage. Keep the operating instructions in a safe place. Take care when using this product!



WARNING!

Danger: voltage!



Read the instructions for use!



Take care when using this product!



Do not pierce with needles



The product must not be folded or torn



Not suitable for young children (0–3 years)



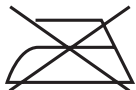
Machine wash at 30°C



Do not bleach



Tumble dry at a low temperature



Do not iron



Do not dry-clean



Do not wring



Hand wash

2. Safety instructions



CAUTION!

Danger of personal injury and damage to property due to improper use!

- Your safety is our top priority. Please ensure that you read the operating instructions before installing and using the product. If you are unsure about any information in these operating instructions, please contact the retailer from whom you purchased the appliance.
- **WARNING!** Read all safety and operating instructions. Failure to follow the safety instructions and guidelines may result in electric shock, fire and/or serious injury. Keep all safety and operating instructions for future reference.
- Do not use the product if you have not yet read the operating instructions.
- Ensure that you have read the operating instructions thoroughly and understood their contents before beginning installation.
- These instructions are provided for your safety.
- **WARNING!** Choking danger! Packaging materials are dangerous for children. Never allow children to play with packaging materials.
- This garment is not intended for use by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or a lack of experience and knowledge.
- This garment may be used by children aged 8 years and over and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or a lack of experience and knowledge, provided they are supervised by a person responsible for their safety or have been instructed by that person on how to use the garment safely and understand the associated dangers. Otherwise, there is a danger of incorrect use and injury.
- Supervise children. This ensures that children do not play with the garment.
- Children must not perform any cleaning or maintenance on the garment without supervision.
- If you notice that you are experiencing any of the symptoms listed below whilst using the garment, remove it immediately and consult a doctor. Otherwise, there is a danger of heat exhaustion or heatstroke. Early signs: any feeling of discomfort; excessive sweating; neck pain; nausea; dizziness or light-headedness
Possible symptoms of heat exhaustion/heatstroke: nausea and vomiting; throbbing headache; dizziness and light-headedness; absence of sweating; red, hot and dry skin; muscle weakness or convulsions; rapid heartbeat; rapid, flat breathing; behavioural changes such as confusion, disorientation or unsteady gait; loss of consciousness.
- Do not use this garment if you suffer from any conditions that make you susceptible to overheating, or if you are using a medical device. Check with your doctor and/or the manufacturer of the medical device to see if you can use this heatable garment.
- Switch off the garment's heating function when moving about in a warm environment. There is a danger of heatstroke.
- Do not use the garment to keep young children, helpless, sleeping or unconscious persons, or people with circulatory disorders warm. The wearer must be able to immediately sense the temperature of the garment and their own well-being in order to avoid overheating.
- This garment is not intended for use in hospitals.

- Do not insert needles or other pointed objects into the garment. A damaged heating element or a damaged plug cable will cause the garment to malfunction and increase the danger of electric shock or fire.
 - Do not misuse the power lead for other purposes, such as carrying or pulling the garment, or for unplugging the power bank. Keep the cable away from oil, sharp objects or moving parts. Do not kink the cable. A damaged heating element or a damaged connection plug cable will cause the garment to malfunction and increase the danger of electric shock or fire.
 - The garment is not waterproof. Water ingress increases the danger of electric shock. Should the garment nevertheless become wet, immediately unplug the power bank and remove it from the power bank adapter.
 - Do not fold a heated garment or place any objects on top of it. A damaged heating element or a damaged cable on the connector plug will cause the garment to malfunction and increase the danger of electric shock or fire.
 - Follow the garment's care and cleaning instructions carefully. Failure to do so may result in a danger of electric shock or fire.
 - Allow the garment to cool completely before storing it.
 - Check the garment at regular intervals for signs of wear or damage. If such signs are present, or if the garment has been used improperly, stop using it and return it to the retailer.
 - Have your garment repaired only by qualified specialists and only with original spare parts. This ensures that the garment maintains its safety.
 - Do not modify the heatable garment. The heating elements must not be moved.
 - Do not open the power bank. There is a danger of a short circuit.
 - If the power bank is damaged or used incorrectly, vapours may be released. The power bank may catch fire or explode. Ensure a supply of fresh air and seek medical attention if you experience any symptoms. The vapours may irritate the respiratory tract.
 - If used incorrectly or if the power bank is damaged, flammable liquid may leak from the power bank. Avoid contact with it. If accidental contact with water occurs, rinse with water. If the liquid gets into your eyes, seek medical attention. Leaking liquid from the power bank may cause skin irritation or burns.
 - The power bank may be damaged by pointed objects such as nails or screwdrivers, or by external force. This may cause an internal short circuit, resulting in the power bank catching fire, emitting smoke, exploding or overheating.
 - Keep the power bank away from paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that could cause a short circuit between the contacts. A short circuit between the power bank's contacts may result in burns or a fire.
 - The device may be used by children aged between 3 and 8 years under supervision, provided that the control unit is always set to the minimum value.
 - Provide protection for the garment with the power bank inserted from heat, e.g. including prolonged exposure to direct sunlight, fire, water and moisture. There is a risk of explosion.
 - Follow the notes for disposing of the vest and the power bank.
- Points requiring attention:
- If you are not using the device for a long period, please do not connect it to the power bank.
 - Do not use hot water or highly acidic cleaning agents.

- It is strictly forbidden to use the device for drying wet clothing. Please switch off the power immediately if you get wet in the rain.
- The duration of continuous heating depends on the capacity of the power bank.

3. Contents of the package

The contents of the package may vary depending on the design.

Typical included items:

- 1 × Covalliero combi waistcoat Heat
- 1 × integrated connecting cable with Type-C connector
- 1 × operating instructions

Keep packaging materials out of reach of children. There is a risk of suffocation.

4. Technical data

Feature	Specification
Product	Heatable riding vest / Combi waistcoat
Brand	Covalliero
Heating technology	Carbon Nanotube Film Heating Technology
Connection	Type-C
Power supply	External power bank
Heating levels	3 settings
Heating temperatures	ca. 40 °C / 45 °C / 50 °C
Washability	machine washable at 30 °C
Care	Do not bleach, do not tumble dry, do not iron, do not dry-clean
Sizes	128/134, 140/146, 152/158, 164/170, XS, S, M, L, XL, XXL
Connection	Cable
Output	5,0 V (DC)
Output	1,5 A

The actual heating duration depends on the capacity, charge level and quality of the power bank used, as well as on the outside temperature, the number of layers of clothing worn and the selected heat setting.

5. Getting started

Fully charge the power bank before using it for the first time. Please refer to the operating instructions for the power bank you are using.

Open the designated pocket and connect the power bank to the Type-C port on the heated vest. Once connected, the red LED will light up. This indicates that the heating system has started successfully. Stow the power bank, cable and plug securely in the designated pocket and close it completely.

6. Operating the heat settings

The vest has three heat settings. The temperature is indicated by the colour of the control button.

Button colour	Heating temperature
White	approx. 40 °C
Orange	approx. 45 °C
Red	approx. 50 °C

To change the heat setting, press the control button. Select the heat setting according to the outside temperature, your activity level and your personal sensitivity to heat.

7. Switching off

To switch off, press and hold the button until the LED goes out. This indicates that the heating system has been successfully switched off. Disconnect the power bank from the connection after use. Allow the vest to cool down before storing it.

8. Notes for use

Wear the vest close to the body, but not so tight that it restricts movement. This is the only way to ensure the heat is distributed comfortably without restricting your freedom of movement. Switch off the heating function when you move into a warm environment, for example a heated vehicle, a rider's lounge or a house. Do not use the heating function if the vest is wet or moist. If the vest gets wet from rain, snow or stable damp, disconnect the power bank immediately and allow the product to dry completely.

9. Cleaning and care

The power bank must be removed before washing. Disconnect the power supply completely and insert the Type-C connection back into the designated pocket.

The vest is machine washable

- wash at 30 °C
- wash with similar colours
- wash left side out
- close the zip fastener completely before washing
- remove the power bank before washing
- always close the pocket containing the cable and plug before washing
- do not bleach
- do not tumble dry
- do not iron
- do not perform chemical cleaning
- do not reconnect to the power bank until the vest is completely dry. Do not use harsh cleaning agents. Do not rub, wring or twist the vest vigorously, as this may damage the cables and heating elements.

10. Drying

Allow the vest to dry completely after washing. Do not use the heating function again until the vest is completely dry. The vest must not be dried on radiators, over an open fire or with direct intense heat. Avoid prolonged exposure to direct sunlight.

11. Storage

Disconnect the power bank from the connection and remove it from the pocket before storing the vest. Store the vest in a clean, dry and cool place. Protect it from moisture, direct sunlight, fire and strong heat sources. Do not place heavy objects on top of the vest and do not bend it sharply, so as not to damage the cables and heating elements.

12. Check before each use for

Before each use, check the vest for:

- visible damage
- damaged cables or plugs
- loose or open seams
- damaged zip fasteners
- moisture in the connection pocket
- unusual odours
- deformities or thick creases

If any damage is found, the heated vest must not be used for any purpose.

13. Disposal

The packaging is made from materials that you can dispose of via your local recycling centres.



electronic scrap

The operator is responsible for the proper disposal of the product once it is no longer in working order. Please observe the relevant regulations in your country. The device must not be disposed of with household waste. Under the EU Directive on the disposal of electrical and electronic equipment, the device will be accepted free of charge at local collection points or recycling centres, or it can be returned to specialist retailers offering a take-back service. Proper disposal helps protect the environment and prevents potential harmful effects on persons and the environment.

14. Notes on the EU Declaration of Conformity



CE Declaration of Conformity

Albert KERBL GmbH hereby declares that the product/device described in this manual complies with the essential requirements and all other relevant provisions and directives. The CE mark indicates compliance with the directives of the European Union.

Istruzioni per l'uso



Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni può causare scosse elettriche e/o incendi.



Si attesta la conformità di questo prodotto alle normative di armonizzazione pertinenti dell'Europa. Questo prodotto soddisfa i requisiti di sicurezza elettrica generale secondo la norma EN 60335-2-17.

Materiale: per la composizione, si prega di consultare l'etichetta presente sul capo. Grazie per aver scelto questo prodotto. Si prega di leggere attentamente le Istruzioni per l'uso prima del primo uso e di osservare tutte le avvertenze di sicurezza e le avvertenze. In questo modo si garantisce un uso sicuro e si evitano possibili danni o rischi di incendio. Conservare le Istruzioni per l'uso in un luogo sicuro e consegnarle insieme al gilet riscaldante in caso di cessione.

1. Descrizione del prodotto

La Covalliero giacca multifunzione Heat è una giacca riscaldabile da utilizzare in presenza di temperature ambientali rigide. La giacca riscaldabile non è un prodotto medico e non sostituisce un abbigliamento adeguato alle condizioni atmosferiche.

Non è consentito l'uso:

- per riscaldare animali,
- come dispositivo medico per la termoterapia,
- se il gilet è bagnato o danneggiato,
- con cavo, spina o interruttore danneggiati,
- in prossimità immediata di fiamme, fonti di calore intenso o altre fonti di accensione,
- per bambini piccoli, persone addormentate, incoscienti o indifese.

1.2 Spiegazione dei simboli



AVVERTENZA!

Leggere attentamente le avvertenze di sicurezza. La mancata osservanza delle precauzioni di sicurezza può causare gravi

lesioni o danni. Conservare le Istruzioni per l'uso in un luogo sicuro. Prestare attenzione durante l'uso di questo articolo!



AVVERTENZA!

Tensione elettrica!



Leggere le istruzioni per l'uso!



Prestare attenzione durante l'uso di questo articolo!



Non forare con aghi



Il prodotto non deve essere piegato né strappato



Non adatto ai bambini piccoli (0-3 anni)



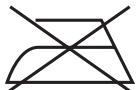
Lavare in lavatrice a 30 °C



Non candeggiare



Asciugare in asciugatrice
a bassa temperatura



Non stirare



Non pulire a secco



Non strizzare



Lavare a mano

2. Avvertenze di sicurezza



ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni personali e danni materiali in caso di uso improprio!

- La vostra sicurezza è la nostra priorità assoluta. Assicuratevi quindi di leggere le Istruzioni per l'uso prima dell'installazione e dell'utilizzo del prodotto. In caso di dubbi su una qualsiasi informazione contenuta nelle Istruzioni per l'uso, contattate il rivenditore presso il quale avete effettuato l'acquisto dell'apparecchio.
- **AVVERTENZA!** Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per l'uso. La mancata osservanza delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni. Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per l'uso per riferimento futuro.
- **NON** utilizzare il prodotto se non avete ancora letto le istruzioni per l'uso.
- Assicurarsi di aver letto attentamente le istruzioni per l'uso e di averne compreso il contenuto prima di iniziare l'installazione.
- Le istruzioni sono fornite per la vostra sicurezza.
- **AVVERTENZA!** Pericolo di soffocamento! Il materiale d'imballaggio è pericoloso per i bambini. Non lasciare mai che i bambini giochino con il materiale d'imballaggio.
- Questo capo di abbigliamento non è destinato all'uso per bambini e persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o che non dispongano di esperienza e conoscenze sufficienti.
- Questo capo di abbigliamento può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate o con mancanza di esperienza e conoscenza, purché siano sorvegliati da una persona responsabile della loro sicurezza o siano stati istruiti da quest'ultima sull'uso sicuro del capo e ne comprendano i rischi associati. In caso contrario, sussiste il pericolo di un uso improprio e di lesioni.
- Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con il capo.
- La pulizia e la manutenzione del capo non devono essere effettuate dai bambini senza supervisione.
- Se durante l'uso del capo si manifestano i sintomi elencati di seguito, toglietelo immediatamente e consultate un medico. In caso contrario sussiste il pericolo di esaurimento da calore o colpo di calore. Primi segni: qualsiasi sensazione di malessere; sudorazione eccessiva; dolore al collo; nausea; vertigini o stordimento. Possibili sintomi di esaurimento da calore/colpo di calore: nausea e vomito; mal di testa pulsante; vertigini e stordimento; assenza di sudorazione; pelle rossa, calda e secca; debolezza muscolare o crampi; tachicardia; respirazione rapida e piatta; cambiamenti comportamentali quali confusione, disorientamento o andatura barcollante; perdita di coscienza.
- Non utilizzare il capo se si soffre di disturbi che rendono sensibili al surriscaldamento o se si utilizza un dispositivo medico. Verificare con il proprio medico e/o con il produttore del dispositivo medico se è possibile utilizzare questo capo riscaldabile.
- Spegnerne il sistema di riscaldamento del capo quando ci si muove in un ambiente caldo. C'è il pericolo di colpo di calore.
- Non utilizzare il capo per tenere al caldo bambini piccoli, persone indifese, addormentate o prive di sensi, né persone con disturbi circolatori. Chi indossa il capo deve percepire immediatamente la temperatura del capo e il proprio stato di benessere per evitare il surriscaldamento.
- Il capo non è destinato all'uso in ambito ospedaliero.

- Non infilare aghi o altri oggetti acuminati nel capo. Un elemento riscaldante danneggiato o un cavo della spina danneggiato causano un malfunzionamento del capo e aumentano il pericolo di scossa elettrica o incendio.
 - Non utilizzare il cavo della spina di collegamento per scopi diversi da quelli previsti, come ad esempio per sollevare o tirare il capo o per scollegare la Powerbank. Tenere il cavo lontano da olio, oggetti taglienti o componenti mobili. Non piegare il cavo. Un elemento riscaldante danneggiato o un cavo del connettore danneggiato causano un malfunzionamento del capo e aumentano il pericolo di scossa elettrica o incendio.
 - Il capo non è impermeabile. L'infiltrazione di acqua aumenta il pericolo di scossa elettrica. Se il capo dovesse comunque bagnarsi, scollegare immediatamente la Powerbank e rimuoverla dall'adattatore.
 - Non piegare un capo riscaldato e non appoggiarvi sopra alcun oggetto. Un elemento riscaldante o un cavo del connettore danneggiato può causare un malfunzionamento del capo e aumentare il pericolo di scossa elettrica o incendio.
 - Attenersi scrupolosamente alle istruzioni di cura del prodotto e di pulizia del capo. La mancata osservanza di tali istruzioni comporta il pericolo di scossa elettrica o incendio.
 - Lasciare raffreddare completamente il capo prima di riporlo.
 - Controllare a intervalli regolari se il capo presenta segni di usura o danneggiamento. Se sono presenti tali segni o se il capo è stato utilizzato in modo improprio, smettere di utilizzarlo e restituirlo al rivenditore.
 - Far riparare il capo solo da personale qualificato e utilizzando esclusivamente ricambi ORIGINALI. In questo modo si garantisce il mantenimento della sicurezza del capo.
 - Non modificare l'indumento riscaldabile. Gli elementi riscaldanti non devono essere spostati.
 - Non aprire la Powerbank. C'è il pericolo di cortocircuito.
 - In caso di danneggiamento o uso improprio della Powerbank, potrebbero fuoriuscire vapori. La Powerbank può prendere fuoco o esplodere. Assicurare un ricambio d'aria e, in caso di malessere, consultare un medico. I vapori possono irritare le vie respiratorie.
 - In caso di uso improprio o di Powerbank danneggiata, dal dispositivo potrebbe fuoriuscire del liquido infiammabile. Evitare il contatto con esso. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. Se il liquido entra a contatto con gli occhi, rivolgersi inoltre a un medico. Il liquido fuoriuscito dalla Powerbank può causare irritazioni cutanee o ustioni.
 - La Powerbank può essere danneggiata da oggetti acuminati, come ad esempio chiodi o cacciaviti, oppure dall'applicazione di forze esterne. Ciò può causare un cortocircuito interno e la Powerbank potrebbe prendere fuoco, emettere fumo, esplodere o surriscaldarsi.
 - Tenere il powerbank non in uso lontano da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che potrebbero causare un cortocircuito tra i contatti. Un cortocircuito tra i contatti della Powerbank può provocare ustioni o incendi. Il dispositivo può essere utilizzato da bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni sotto supervisione, purché l'unità di controllo della temperatura sia sempre impostata sul valore minimo.
 - Proteggere il capo con il Powerbank inserito dal calore, ad esempio dall'esposizione prolungata alla luce solare, dal fuoco, dall'acqua e dall'umidità. Esiste il pericolo di esplosione.
 - Attenersi alle istruzioni relative allo smaltimento del gilet e della Powerbank.
- Aspetti che richiedono attenzione:
- Se non si utilizza il dispositivo per un periodo lungo, non collegarlo alla Powerbank.

- Non utilizzare acqua ad alta temperatura o prodotti detergenti fortemente acidi.
- È severamente vietato effettuare l'uso del dispositivo su indumenti bagnati. Spegnerne immediatamente il dispositivo se ci si bagna sotto la pioggia.
- La durata del riscaldamento continuo dipende dalla capacità del Powerbank.

3. Contenuto della confezione

Il contenuto della confezione può variare a seconda dell'esecuzione.

Contenuto tipico della confezione:

- 1 × Covalliero giacca multifunzione Heat
- 1 × Cavo di collegamento integrato con attacco Type-C
- 1 × Istruzioni per l'uso

Tenere il materiale d'imballaggio lontano dalla portata dei bambini. Pericolo di soffocamento.

4. Specifiche tecniche

Caratteristica

Prodotto
Marchio
Tecnologia di riscaldamento
Attacco
Alimentazione elettrica
Livelli di riscaldamento
Temperature di riscaldamento
Lavabilità
Cura del prodotto

Taglia
Attacco
Tensione di uscita
Corrente di uscita

Dato

Beheizbare Reitweste / Combiweste Heat
Covalliero
Carbon Nanotube Film Heating Technology
Tipo C
Powerbank esterno
3 livelli
circa 40 °C / 45 °C / 50 °C
lavabile in lavatrice a 30 °C
non candeggiare, non asciugare in asciugatrice, non stirare,
non pulire a secco
128/134, 140/146, 152/158, 164/170, XS, S, M, L, XL, XXL
Cavo
5,0 V (CC)
1,5 A

La durata effettiva del riscaldamento dipende dalla capacità, dallo stato di carica e dalla qualità del Powerbank usato, nonché dalla temperatura esterna, dagli strati di abbigliamento e dal livello di riscaldamento selezionato.

5. Messa in funzione

Caricare completamente il powerbank prima del primo uso. A tal fine, attenersi alle Istruzioni per l'uso del powerbank utilizzato.

Aprire la borsa prevista a tale scopo e collegare la Powerbank all'attacco Type-C del gilet riscaldante. Una volta effettuato il collegamento, il LED rosso si accende. Ciò indica che il sistema di riscaldamento è stato avviato correttamente.

Riponete il Powerbank, il cavo e la spina in modo sicuro nella borsa prevista a tale scopo e chiudetela completamente.

6. Regolazione dei livelli di riscaldamento

Il gilet dispone di tre livelli di riscaldamento. La temperatura viene indicata dal colore del pulsante di comando.

Colore del pulsante	Temperatura di riscaldamento
Bianco	circa 40 °C
Arancione	circa 45 °C
Rosso	circa 50 °C

Per cambiare il livello di riscaldamento, premere il pulsante di comando. Scegliere il livello di riscaldamento in base alla temperatura esterna, all'attività svolta e alla propria sensibilità al calore.

7. Spegnimento

Per spegnere, tenere premuto il tasto fino a quando il LED non si spegne. Ciò indica che il sistema di riscaldamento è stato spento correttamente. Dopo l'uso, scollegare la Powerbank dall'attacco. Lasciare raffreddare il gilet prima di riporlo.

8. Indicazioni durante l'uso

Indossare il gilet aderente al corpo, ma senza che risulti troppo stretto. Solo così il calore potrà distribuirsi in modo piacevole senza limitare la libertà di movimento. Disattivare la funzione di riscaldamento quando ci si sposta in un ambiente caldo, ad esempio in un veicolo riscaldato, in una sala di ritrovo per cavalieri o in casa. Non utilizzare la funzione di riscaldamento se il gilet è bagnato o umido. Se il gilet si bagna a causa di pioggia, neve o umidità della scuderia, scollegare immediatamente la Powerbank e lasciare effettuare l'asciugatura completa del prodotto.

9. Pulizia e cura del prodotto

Prima del lavaggio è necessario rimuovere la Powerbank. Scollegare completamente l'alimentazione elettrica e riporre l'attacco di tipo C nell'apposita borsa.

Il gilet è lavabile in lavatrice

- lavare a 30 °C
- lavare con colori simili
- lavare dalla sinistra
- chiudere completamente la chiusura lampo prima del lavaggio
- rimuovere il Powerbank prima del lavaggio
- chiudere sempre la borsa con il cavo e la Spina prima del lavaggio
- non candeggiare
- non effettuare l'asciugatura in asciugatrice
- non stirare
- non sottoporre a lavaggio a secco
- ricollegare la Powerbank solo quando il gilet è completamente asciutto. Non utilizzare prodotti detergenti aggressivi. Non strofinare, strizzare o torcere con forza il gilet per non danneggiare cavi ed elementi riscaldanti.

10. Asciugatura

Lasciare asciugare completamente il gilet dopo il lavaggio. Usare la funzione di riscaldamento solo quando il gilet è completamente asciutto. Il gilet non deve essere essiccato su termosifoni, su fiamme libere o con fonti di calore diretto intenso. Evitare l'esposizione diretta ai raggi solari per periodi prolungati.

11. Conservazione

Scollegare la Powerbank dall'Attacco e rimuoverla dalla Borsa prima di riporre il gilet. Conservare il gilet in un luogo pulito, asciutto e fresco. Proteggerlo dall'umidità, dall'irraggiamento solare diretto, dal fuoco e da fonti di calore intense. Non appoggiare oggetti pesanti sul gilet e non piegarlo eccessivamente per non danneggiare cavi ed elementi riscaldanti.

12. Controllo prima di ogni uso

Prima di ogni utilizzo, controllare che il gilet non presenti:

- danni visibili
- cavi o spine danneggiati
- cuciture allentate o aperte
- chiusure lampo danneggiate
- umidità nella tasca dei collegamenti
- odori insoliti
- deformazioni o pieghe marcate

In caso di danni, l'uso del gilet riscaldante non è consentito.

13. Smaltimento

Il confezionamento è costituito da materiali che possono essere smaltiti presso i centri di riciclaggio locali.



Rifiuti elettronici

Lo smaltimento corretto del prodotto al termine della sua vita utile è a carico dell'utente. Attenersi alle normative vigenti nel proprio Paese. L'apparecchio non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Ai sensi della direttiva UE sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche, l'apparecchio viene ritirato gratuitamente presso i punti di raccolta comunali o i centri di riciclaggio, oppure può essere restituito a rivenditori specializzati che offrono un servizio di ritiro. Lo smaltimento corretto contribuisce alla tutela dell'ambiente e previene possibili effetti nocivi per le Persone e l'ambiente.

14. Note relative alla dichiarazione di conformità UE



Dichiarazione di conformità CE

Con la presente, la Albert KERBL GmbH dichiara che il prodotto/apparecchio descritto nel presente manuale è conforme ai requisiti fondamentali e alle altre disposizioni e direttive pertinenti. Il marchio CE attesta la conformità alle direttive dell'Unione Europea.

Manual de instrucciones



Lea todas las indicaciones de seguridad e instrucciones. El incumplimiento de las indicaciones de seguridad y las instrucciones puede provocar una descarga eléctrica y/o un incendio.



Se certifica que este producto cumple con la normativa de armonización pertinente de la Unión Europea. Este producto cumple con los requisitos de seguridad eléctrica general según la norma EN 60335-2-17.

Material: para conocer la composición, consulte la etiqueta de la prenda.

Muchas gracias por haber elegido este producto. Lea atentamente el manual de instrucciones antes del primer uso y respete todas las indicaciones de seguridad y advertencias. De este modo, garantizará un uso seguro y evitará posibles daños o riesgos de incendio. Guarde bien el manual de instrucciones y entréguelo junto con el chaleco calefactor si lo cede a otra persona.

1. Descripción del producto

El Covalliero chaleco combinado Heat es un chaleco calefactable diseñado para su uso en condiciones de bajas temperaturas ambientales. El chaleco calefactable no es un producto médico y no sustituye a la ropa adecuada para las condiciones climáticas.

Se considera uso indebido:

- para calentar animales,
- como dispositivo médico de termoterapia,
- cuando el chaleco esté mojado o dañado,
- con el cable, el conector o el interruptor dañados,
- en las inmediaciones de fuego, calor intenso u otras fuentes de ignición,
- para niños pequeños, personas que duermen, inconscientes o indefensas.

1.2 Explicación de los símbolos



¡ADVERTENCIA!

Lea atentamente las indicaciones de seguridad. El incumplimiento de las medidas de seguridad puede provocar lesiones graves o daños materiales.

Guarde el manual de instrucciones en un lugar seguro.
¡Tenga cuidado con el uso para este artículo!



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de tensión eléctrica!



¡Lea las instrucciones de uso!



¡Tenga cuidado al usar este artículo!



No lo perforo con agujas



No se debe doblar ni rasgar el producto



No apto para niños pequeños (0-3 años)



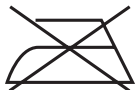
Lavar a máquina a 30 °C



No usar lejía



Secar en secadora a
baja temperatura



No planchar



No limpiar en seco



No escurrir



Lavar a mano

2. Indicaciones de seguridad



¡PRECAUCIÓN!

¡Peligro de lesiones personales y daños materiales por un uso inadecuado!

- Su seguridad es lo más importante para nosotros. Por lo tanto, asegúrese de leer el manual de instrucciones antes de instalar y utilizar el producto. Si tiene alguna duda sobre la información contenida en este manual de instrucciones, póngase en contacto con el distribuidor donde realizó la adquisición del aparato.
- **¡ADVERTENCIA!** Lea todas las indicaciones de seguridad y de uso. El incumplimiento de las indicaciones de seguridad y de uso puede provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves. Conserve todas las indicaciones de seguridad y de uso para futuras consultas.
- No utilice el producto si aún no ha leído el manual de instrucciones.
- Asegúrese de haber leído detenidamente el manual de instrucciones y de haber comprendido su contenido antes de comenzar con la instalación.
- Las instrucciones se han redactado pensando en su seguridad.
- **¡ADVERTENCIA!** ¡Peligro de asfixia! El material de embalaje es peligroso para los niños. No permita nunca que los niños jueguen con el material de embalaje.
- Esta prenda no está destinada al uso para niños ni de personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o que carezcan de experiencia y conocimientos.
- Esta prenda puede ser utilizada por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que estén supervisados por una persona responsable de su seguridad o hayan recibido instrucciones de dicha persona sobre el uso seguro de la prenda y comprendan los peligros asociados. De lo contrario, existe el peligro de un uso incorrecto y de lesiones.
- Vigile a los niños. De este modo se garantiza que los niños no jueguen con la prenda.
- La limpieza y el mantenimiento de la prenda no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- Si nota que, mientras utiliza la prenda, presenta alguno de los síntomas que se enumeran a continuación, quítese la prenda inmediatamente y acuda a un médico. De lo contrario, existe el peligro de sufrir agotamiento por calor o un golpe de calor. Primeros síntomas: cualquier malestar; sudoración excesiva; dolor de cuello; náuseas; mareos o aturdimiento. Posibles síntomas de agotamiento por calor o golpe de calor: náuseas y vómitos; dolor de cabeza punzante; mareos y aturdimiento; ausencia de sudoración; piel roja, caliente y seca; debilidad muscular o convulsiones; taquicardia; respiración rápida y plana; cambios de comportamiento como confusión, desorientación o marcha tambaleante; pérdida de conciencia.
- No utilice la prenda si padece alguna afección que le haga vulnerable al sobrecalentamiento o si utiliza un dispositivo médico. Consulte a su médico y/o al fabricante del dispositivo médico para saber si puede utilizar esta prenda calefactable.
- Apague la calefacción de la prenda cuando se mueva en un entorno cálido. Existe peligro de golpe de calor.
- No utilice la prenda para el uso para mantener calientes a niños pequeños, personas indefensas, dormidas o inconscientes, ni a personas con trastornos circulatorios. El usuario debe percibir inmediatamente la temperatura de la prenda y su propio bienestar para evitar el sobrecalentamiento.
- Esta prenda no está destinada al uso en hospitales.

- No introduzca agujas ni otros objetos puntiagudos en la prenda. Un calentador o un cable del conector dañado provocarán un mal funcionamiento de la prenda y aumentarán el peligro de descarga eléctrica o incendio.
 - No utilice el cable del conector para fines ajenos a su finalidad, como, por ejemplo, sujetar o tirar de la prenda, o para desconectar la batería externa. Mantenga el cable alejado del aceite, de objetos afilados o de componentes móviles. No doble el cable. Un calentador o un cable del conector dañado provoca un mal funcionamiento de la prenda y aumenta el peligro de descarga eléctrica o incendio.
 - La prenda no es impermeable. La entrada de agua aumenta el peligro de descarga eléctrica. Si, a pesar de todo, la prenda se mojara, desconecte inmediatamente la batería externa y retírela del adaptador.
 - No dobles una prenda calentada ni coloques objetos sobre ella. Un calentador o un cable del conector dañado provoca un mal funcionamiento de la prenda y aumenta el peligro de descarga eléctrica o incendio.
 - Siga cuidadosamente las instrucciones de cuidado y limpieza de la prenda. Si no se tienen en cuenta, existe peligro de descarga eléctrica o incendio.
 - Deje que la prenda se enfríe de manera completa antes de guardarla.
 - Compruebe periódicamente si la prenda presenta signos de desgaste o daños. Si observa tales signos o si la prenda se ha utilizado de forma inadecuada, deje de utilizarla y devuélvala al distribuidor.
 - Haga que su prenda la repare únicamente personal cualificado y utilizando exclusivamente piezas de repuesto originales. De este modo se garantiza que se mantenga la seguridad de la prenda.
 - No modifique la prenda calefactable. Los calentadores no deben desplazarse.
 - No abra la batería externa. Existe peligro de cortocircuito.
 - En caso de daños o uso inadecuado de la batería externa, pueden producirse emanaciones de vapores. La batería externa puede incendiarse o explotar. Ventile la zona y acuda al médico si presenta molestias. Los vapores pueden irritar las vías respiratorias.
 - En caso de uso incorrecto o si la batería externa está dañada, puede salir líquido inflamable de la batería externa. Evite el contacto con ella. En caso de contacto accidental con agua, enjuague la zona afectada. Si el líquido entra en contacto con los ojos, acuda además a un médico. El líquido que se escape de la batería externa puede provocar irritaciones cutáneas o quemaduras.
 - La batería externa puede resultar dañada por objetos puntiagudos, como clavos o destornilladores, o por la aplicación de fuerza externa. Esto puede provocar un cortocircuito interno y hacer que la batería externa se incendie, eche humo, explote o se sobrecaliente.
 - Mantenga la batería externa cuando no la utilice alejada de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan provocar un puente entre los contactos. Un cortocircuito entre los contactos de la batería externa puede provocar quemaduras o un incendio.
 - Los niños de entre 3 y 8 años pueden utilizar el dispositivo bajo supervisión, siempre que el Sistema de control esté ajustado al valor mínimo de temperatura.
 - Proteja la prenda con la batería externa conectada del calor, por ejemplo, de la exposición solar prolongada, el fuego, el agua y la humedad. Existe riesgo de explosión.
- Siga las instrucciones para la eliminación del chaleco y de la batería externa. Aspectos que requieren atención:

- Si no va a utilizar el dispositivo durante un periodo largo, no lo conecte a la batería externa.
- No utilice agua a alta temperatura ni productos de limpieza muy ácidos.
- Queda estrictamente prohibido el uso del dispositivo para la ropa mojada. Desconéctelo inmediatamente si se moja bajo la lluvia.
- La duración del calentamiento continuo depende de la capacidad de la batería externa.

3. Contenido del paquete

El contenido del paquete puede variar según el modelo.

Contenido típico del paquete:

- 1 × Covalliero chaleco combinado Heat
- 1 × Cable de conexión integrado con conector tipo C
- 1 × Manual de instrucciones

Mantén el material de embalaje fuera del alcance de los niños. Existe riesgo de asfixia.

4. Datos técnicos

Característica

Producto
nado HeatMarca
Tecnología de calefacción

conexión
alimentación de corriente
Niveles de calor
Temperaturas de calentamiento
Lavabilidad
Cuidado

Tallas
conexión
Tensión de salida
Corriente de salida

Dato

Chaleco calefactable para montar a caballo / Chaleco combi-
Covalliero
Tecnología de calefacción con película de nanotubos
de carbono
Tipo C
externe Powerbank
3 Stufen
ca. 40 °C / 45 °C / 50 °C
maschinenwaschbar bei 30 °C
nicht bleichen, nicht trocknergeeignet, nicht bügeln, nicht
chemisch reinigen
128/134, 140/146, 152/158, 164/170, XS, S, M, L, XL, XXL
Cable
5,0 V (CC)
1,5 A

La duración real de la calefacción depende de la capacidad, el nivel de carga y la calidad de la batería externa utilizada, así como de la temperatura exterior, las capas de ropa y el nivel de calefacción seleccionado.

5. Puesta en marcha

Cargue completamente la batería externa antes del primer uso. Para ello, siga el manual de instrucciones de la batería externa que utilice.

Abra la bolsa prevista para ello y conecte la batería externa al conector tipo C del chaleco calefactable. Una vez conectado, se encenderá el LED rojo. Esto indica que el sistema de calefacción se ha puesto en marcha correctamente.

Guarde la batería externa, el cable y el conector de forma segura en la bolsa prevista para ello y ciérrela completamente.

6. Manejo de los niveles de calor

El chaleco cuenta con tres niveles de calor. La temperatura se indica mediante el color del botón de control.

Color del botón	Temperatura de calefacción
Blanco	aprox. 40 °C
Naranja	aprox. 45 °C
Rojo	aprox. 50 °C

Para cambiar el nivel de calefacción, pulse el botón de control. Seleccione el nivel de calefacción en función de la temperatura exterior, la actividad y su sensación personal de calor.

7. Apagado

Para apagar el dispositivo, mantenga pulsado el pulsador hasta que se apague el LED. Esto indica que el sistema de calefacción se ha apagado correctamente. Desconecte la batería externa de la rosca 1/2" tras su uso. Deje que el chaleco se enfríe antes de guardarlo.

8. Indicaciones durante el uso

Lleve el chaleco ajustado al cuerpo, pero sin que le apriete. Solo así el calor se distribuirá de forma agradable sin limitar la libertad de movimiento. Desactiva la función de calefacción cuando entres en un entorno cálido, por ejemplo, en un vehículo con calefacción, en un local de equitación o en una vivienda. No utilices la función de calefacción si el chaleco está mojado o húmedo. Si el chaleco se moja por la lluvia, la nieve o la humedad del establo, desconecta inmediatamente la batería externa y deja que el producto se seque por completo.

9. Limpieza y cuidado

Antes de lavarlo, hay que retirar la batería externa. Desconecte completamente la alimentación de corriente y vuelva a guardar el conector tipo C en la bolsa prevista para ello.

El chaleco es lavable a máquina

- Lavar a 30 °C
- Lavar con colores similares
- Lavar de la izquierda
- Cerrar completamente el cierre de cremallera antes de lavarla
- Retirar la batería externa antes de lavarla
- Cerrar siempre la bolsa con el cable y el conector antes de lavar
- No usar lejía
- No secar en secadora
- No planchar
- No limpiar en seco
- No vuelva a conectar el chaleco al cargador externo hasta que esté completamente seco. No utilice productos de limpieza agresivos. No frote, escurra ni retuerza el chaleco con fuerza para no dañar los cables ni los calentadores.

10. Secado

Deja que el chaleco se seque por completo después del lavado. No vuelvas a utilizar la función de calefacción hasta que el chaleco esté completamente seco. El chaleco no debe secarse sobre radiadores, cerca de fuego abierto ni expuesto a calor intenso directo. Evita la exposición directa al sol durante periodos prolongados.

11. Almacenamiento

Desconecte la batería externa y sáquela de la bolsa antes de guardar el chaleco. Guarde el chaleco en un lugar limpio, seco y fresco. Protéjalo de la humedad, la radiación solar directa, el fuego y las fuentes de calor intenso. No coloque objetos pesados sobre el chaleco ni lo doble con fuerza para no dañar los cables ni los calentadores.

12. Comprobación antes de cada uso para

Antes de cada uso, compruebe que el chaleco no presente:

- daños visibles • cables o conectores dañados • costuras sueltas o abiertas
- cierres de cremallera dañados • humedad en el bolsillo de conexión • olores inusuales
- deformaciones o pliegues pronunciados

Si presenta daños, no se debe realizar el uso para el chaleco calefactor.

13. Eliminación de residuos

El embalaje está compuesto por materiales que puede desechar en los puntos de reciclaje locales.



Chatarra electrónica

La eliminación adecuada del producto una vez que haya dejado de funcionar es responsabilidad del usuario. Tenga en cuenta los reglamentos correspondientes de su país. El aparato no puede eliminarse con la basura doméstica. En el marco de la Directiva de la UE

sobre la gestión de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, el aparato se recoge de forma gratuita en los puntos de recogida municipales o en los centros de reciclaje, o bien puede devolverse a distribuidores especializados que ofrezcan un servicio de recogida. La eliminación adecuada contribuye a la protección del medio ambiente y evita posibles efectos nocivos para las personas y el medio ambiente.

14. Indicaciones sobre la declaración de conformidad de la UE



Declaración de conformidad CE

Hiermit erklärt die Albert KERBL GmbH, dass sich das in dieser Anleitung beschriebene Produkt/Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen und Richtlinien befindet. Das CE-Zeichen steht für die Erfüllung der Richtlinien der Europäischen Union.

Bruksanvisning



Läs alla säkerhetsanvisningar och instruktioner. Underlåtenhet att följa säkerhetsanvisningarna och instruktionerna kan leda till elstötar och/eller brand.



För detta produkt bekräftas överensstämmelse med gällande harmoniserad lagstiftning inom Europeiska unionen. Detta produkt uppfyller kraven för allmän elsäkerhet enligt EN 60335-2-17.

Material: Se etiketten i plagget för information om materialets innehåll.

Tack för att du har valt denna produkt. Läs igenom denna bruksanvisning noggrant innan du utför första användningen av produkten och följ alla säkerhets- och varningsanvisningar. På så sätt säkerställer du en säker användning och undviker eventuella skador eller brandrisk. Förvara bruksanvisningen på ett säkert ställe och lämna med den när du vidarebefordrar värmevästen.

1. Produktbeskrivning

Covalliero Kombiväst Heat är en uppvärmningsbar väst avsedd för användning vid kalla omgivningstemperaturer. Värmevästen är inte en medicinsk produkt och ersätter inte väderanpassade kläder.

Följande användning är inte avsedd:

- för att värma djur,
- som medicinsk värmeterapienhet,
- om Västen är våt eller skadad,
- med skadat kabel, kontakt eller strömbrytare,
- i omedelbar närhet av eld, stark värme eller andra antändningskällor,
- för småbarn, sovande, medvetslösa eller hjälplösa personer.

1.2 Förklaring av symbolerna



WARNING!

Läs igenom säkerhetsanvisningarna noggrant. Om säkerhetsanvisningarna inte följs kan det leda till allvarliga personskador eller skador på produkten.

Förvara bruksanvisningen på en plats med säkerhet. Var försiktig när du använder denna produkt under användningen!



WARNING!

Risk för elstötar!



Läs bruksanvisningen!



Var försiktig när du utför användningen av denna produkt!



Stick inte hål med nålar



Produkter får inte vikas eller rivas sönder



Ej lämpar sig för småbarn (0–3 år)



Maskintvätt vid 30 °C



Blek inte



Tumltorkning vid låg temperatur



Stryk inte



Får inte utföras genom kemtvätt



Vrid inte ur



Handtvätt

2. Säkerhetsanvisningar



VARNING!

Fara för personskada och materiella skador vid felaktig användning!

- Din säkerhet är vår högsta prioritet. Se därför till att du läser bruksanvisningen innan du installerar och använder produkten. Om du är osäker på någon information i denna bruksanvisning, kontakta den återförsäljare där du förvärvade enheten.
- **VARNING!** Läs alla säkerhetsanvisningar och användningsanvisningar. Underlåtenhet att följa säkerhetsanvisningarna och instruktionerna kan orsaka elstötar, brand och/eller allvarliga personskador. Spara alla säkerhetsanvisningar och användningsanvisningar för framtida bruk.
- Använd **INTE** produkten under användningen om du inte har läst bruksanvisningen ännu.
- Se till att du har läst bruksanvisningen noggrant och förstått innehållet innan du påbörjar installationen.
- Anvisningarna är till för din säkerhet.
- **VARNING!** Kvävningsfara! Förpackningsmaterialet är farligt för barn. Låt aldrig barn leka med förpackningsmaterialet.
- Detta plagg är inte avsett för användning av barn och personer med begränsade fysiska, sensoriska eller mentala förmågor eller bristande erfarenhet och kunskap.
- Detta plagg kan användas av barn från 8 år och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap, förutsatt att de övervakas av en person som ansvarar för deras säkerhet eller har fått instruktioner av denna person om hur plagget ska hanteras på ett säkert sätt och förstår de faror som är förknippade med det. I annat fall finns det faran för felaktig användning och skador.
- Håll uppsikt över barn. Detta säkerställer att barn inte leker med plagget.
- Rengöring och underhåll av plagget får inte utföras av barn utan uppsikt.
- Om du märker att du upplever något av de symptom som anges nedan medan du använder plagget, ta genast av dig det och uppsök läkare. Annars finns det fara för värmeutmattning eller värmeslag. Första tecken: obehag av något slag; överdriven svettning; nacksmärta; illamående; yrsel eller dvala. Möjliga symptom på värmeutmattning/värmeslag: illamående och kräkningar; dunkande huvudvärk; yrsel och förvirring; utebliven svettning; röd, varm och torr hud; muskelsvaghet eller kramper; hjärtklappning; platt, ytlig andning; beteendeförändringar såsom förvirring, desorientering eller vinglande gång; medvetslöshet.
- Använd inte plagget om du lider av besvär som gör dig känslig för överhettning, eller om du använder ett medicinskt hjälpmedel. Rådfråga din läkare och/eller tillverkaren av det medicinska hjälpmedlet om du kan använda detta uppvärmningsbara plagg.
- Stäng av plaggets värmare när du rör dig i en varm miljö. Det finns fara för värmeslag.
- Använd inte plagget för att hålla småbarn, hjälplösa, sovande eller medvetslösa personer eller personer med cirkulationsstörningar varma. Bäraren måste omedelbart kunna uppfatta plaggets temperatur och sitt eget välbefinnande för att undvika överhettning.
- Plagget är inte avsett för användning på sjukhus.
- Stick inte in nålar eller andra spetsiga föremål i plagget. Ett skadat Värmeelement eller en skadad kabel till kontakten orsakar funktionsfel i plagget och ökar faran för elstötar eller brand.
- Använd inte anslutningskabeln för andra ändamål, t.ex. för att bära eller dra i plagget eller för att koppla ur Powerbanken. Håll kabeln borta från olja, vassa föremål eller rörliga delar. Vik inte av

kabeln. Ett skadat värmeelement eller en skadad anslutningskabel orsakar funktionsfel i plagget och ökar faran för elchock eller brand.

- Plagget har inte någon vattentätighet. Vatten som tränger in ökar faran för elchock. Om plagget trots detta skulle bli vått ska du omedelbart koppla ur Powerbanken och ta ut den ur Powerbank-Adaptern.
- Vik inte ihop ett uppvärmt plagg och lägg inga föremål på det. Ett skadat värmeelement eller en skadad kabel till anslutningskontakten kan orsaka funktionsfel i plagget och öka faran för elstötar eller brand.
- Följ noggrant anvisningarna för vård och rengöring för plagget. Om du inte är noggrann finns det fara för elchock eller brand.
- Låt plagget svalna komplett innan du lägger undan det.
- Kontrollera regelbundet om plagget visar tecken på slitage eller skador. Om sådana tecken förekommer eller om plagget har använts på felaktigt sätt, använd inte plagget längre och lämna tillbaka det till återförsäljaren.
- Låt endast kvalificerad personal reparera plagget och använd endast ORIGINALRESERVDELAR. Detta säkerställer att plaggets säkerhet bibehålls.
- Modifiera inte uppvärmningsbara kläderna. Värmeelementen får inte flyttas.
- Öppna inte powerbanken. Det finns fara för kortslutning.
- Vid skador och felaktig användning av Powerbanken kan ångor läcka ut. Powerbanks kan börja brinna eller explodera. Se till att det finns frisk luft i rummet och uppsök läkare om du känner obehag. Ångorna kan irritera luftvägarna.
- Vid felaktig användning eller om powerbanken är skadad kan brandfarlig vätska läcka ut ur powerbanken. Undvik kontakt med vätskan. Skölj med vatten vid oavsiktlig kontakt. Om vätskan kommer i ögonen, sök dessutom läkarhjälp. Vätska som läcker ut från powerbanken kan orsaka hudirritationer eller brännskador.
- Powerbanks kan skadas av spetsiga föremål, t.ex. en spik eller en skruvmejsel, eller genom yttre kraftpåverkan. Det kan leda till en intern kortslutning och powerbanken kan börja brinna, ryka, explodera eller överhettas.
- Håll den powerbank som inte används borta från gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar eller andra lita metallföremål som kan orsaka en kortslutning mellan kontaktarna. En kortslutning mellan powerbankens kontakter kan leda till brännskador eller brand.
- Enheten får användas av barn som är äldre än 3 år och yngre än 8 år under uppsikt, och Kontrollenheten ska alltid vara inställd på det lägsta temperaturvärdet.
- Skydda plagget med den anslutna Powerbanken mot värme, t.ex. även mot kontinuerlig solstrålning, eld, vatten och fukt. Det finns explosionsrisk.
- Följ anvisningarna för avfallshantering av västen och Powerbanken.

Saker att tänka på:

- Om du inte använder enheten under en lång tid ska du inte ansluta den till Powerbanken.
- Använd inte vatten med hög temperatur eller starkt sura rengöringsmedel.
- Det är strängt förbjudet att utföra användning av ström på våta kläder. Stäng omedelbart av strömmen om du blir blöt i regnet.
- Varaktigheten för kontinuerlig uppvärmning beror på Powerbanks kapacitet.

3. Leveransinnehåll

Leveransomfattningen kan variera beroende på utförande.

Typiskt leveransinnehåll:

- 1 × Covalliero Kombiväst Heat
- 1 × integrerad anslutningskabel med Type-C-kontakt
- 1 × bruksanvisning

Förvara förpackningsmaterialet utom räckhåll för barn. Det finns risk för kvävning.

4. Tekniska data

Egenskap	Uppgift
Produkt	Uppvärmningsbart ridväst / Kombiväst Heat
Märke	Covalliero
Uppvärmningsteknik	Uppvärmningsteknik med kolnanorörsfilm
Anslutning	Typ C
Strömförsörjning	extern Powerbank
Värmesteg	3 nivåer
Värmetemperaturer	ca. 40 °C / 45 °C / 50 °C
Tvättbarhet	Maskintvättbar vid 30 °C
Vård	blek inte, får inte torktumlas, stryk inte, gör inte någon kemtvätt
Storlekar	128/134, 140/146, 152/158, 164/170, XS, S, M, L, XL, XXL
Anslutning	Kabel
Utgångsspänning	5,0 V (DC)
Utgångsström	1,5 A

Den faktiska uppvärmningstiden beror på kapaciteten, laddningsnivån och kvaliteten på den använda Powerbanken samt på utetemperaturen, antalet klädlager och vald värmnivå.

5. Första användning

Ladda powerbanken helt innan den används för första gången. Följ bruksanvisningen för den powerbank som används.

Öppna den avsedda väskan och anslut Powerbanken till värmevästens Type-C-uttag. När anslutningen är klar tänds den röd LED-lampan. Detta indikerar att värmesystemet har startats korrekt.

Förvara powerbanken, kabeln och kontakten säkert i den avsedda väskan och stäng den helt.

6. Användning av värmennivåerna

Västen har tre värmennivåer. Temperaturen visas genom reglagets färg.

Knappens färg	Värmetemperatur
Vit	ca. 40 °C
Orange	ca. 45 °C
Röd	ca. 50 °C

Tryck på manöverknappen för att byta värmennivå. Välj värmennivå utifrån utetemperatur, aktivitet och personlig värmekänsla.

7. Stänga av

För att stänga av, håll knappen intryckt tills LED-lampan slocknar. Detta innebär att värmesystemet har stängts av. Koppla bort Powerbanken från anslutningen efter användning. Låt västen svalna innan du förvarar den.

8. Anvisningar under användning

Bär västen mot kroppen, men utan att den sitter för hårt. Endast på så sätt kan värmen fördelas behagligt utan att rörelsefriheten begränsas. Stäng av värmefunktionen när du beger dig till en varm miljö, till exempel ett uppvärmt fordon, ett ridrum eller ett bostadshus. Använd inte värmefunktionen om västen är våt eller fuktig. Om västen blir våt av regn, snö eller fukt från stallet ska du omedelbart koppla bort Powerbanken och låta produkten genomgå heltidskörning för torkning.

9. Rengöring och vård

Powerbanks måste tas bort före tvätt. Koppla bort strömförsörjningen helt och stoppa tillbaka Type-C-anslutningen i den avsedda väskan.

Västen är maskintvättbar

- tvätta vid 30 °C
- tvätta med liknande färger
- tvätta på vänster sida
- Dragkedjan helt före tvätt
- Ta bort Powerbanken före tvätt
- Stäng alltid väskan med kabel och Kontakt före tvätt
- blek inte
- Torkning utanför torktumlare
- Stryk inte
- Utföra ingen kemtvätta
- Anslut inte till Powerbanken förrän västen är helt torr. Använd inga starka rengöringsmedel. Gnugga, vrid eller vrid inte västen för hårt för att inte skada kablar och värmeelement.

10. Torkning

Låt västen torka helt efter tvätt. Använd inte värmefunktionen förrän västen är helt torr. Västen får inte torkas på element, över öppen eld eller med direkt stark värme. Undvik direkt solljus under lång tid.

11. Torkning

Koppla bort powerbanken från uttaget och ta ut den ur fickan innan du förvarar västen. Förvara västen på en ren, torr och sval plats. Skydda den mot fukt, direkt solljus, eld och starka värmekällor. Lägg inga tunga föremål på västen och vik den inte för kraftigt, så att kablar och värmeelement inte skadas.

12. Kontroll före varje användning

Kontrollera västern före varje användning med avseende på:

- synliga skador • skadade kablar eller kontakter • lösa eller öppna sömmar
- skadade dragkedjor • fukt i anslutningsfickan • ovanlig lukt
- deformationer eller kraftiga veck

Användning av värmevästen får inte ske om den är skadad.

13. Avfallshantering

Förpackningen består av material som du kan kasta via de lokala återvinningsstationerna.



Elavfall

Det är användarens ansvar att avfallshandera produkten på ett korrekt sätt när den inte längre är funktionsduglig. Beakta de föreskrifter som gäller i ditt land. Apparaten får inte kastas i hushållssoporna. Enligt EU-direktivet om avfallshantering av elektriska och elektroniska apparater tas enheten emot kostnadsfritt vid kommunala samlingsställen eller återvinningsstationer, eller kan lämnas tillbaka till specialbutiker som erbjuder en återtagningstjänst. Korrekt avfallshantering bidrar till miljöskyddet och förhindrar eventuella skadliga effekter på människor och miljö.

14. Information om EU-överensstämmelseförklaringen



CE-försäkran om överensstämmelse

Härmed intygar Albert KERBL GmbH att den produkt/den apparat som beskrivs i denna bruksanvisning uppfyller de grundläggande kraven samt övriga tillämpliga bestämmelser och direktiv. CE-märkningen står för att produkterna uppfyller Europeiska unionens direktiv.

instrukcja obsługi



Należy zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa i instrukcjami. Nieprzestrzeganie instrukcji dotyczących bezpieczeństwa i instrukcji może spowodować porażenie prądem elektrycznym i/lub pożar.



Potwierdza się zgodność tego produktu z odpowiednimi przepisami harmonizacyjnymi Unii Europejskiej. Produkt ten spełnia wymagania dotyczące ogólnego bezpieczeństwa elektrycznego zgodnie z normą EN 60335-2-17.

Material: Skład materiału podano na metce w ubraniu.

Dziękujemy za wybór tego produktu. Przed pierwszym użytkowaniem należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i przestrzegać wszystkich wskazówek dotyczących bezpieczeństwa oraz ostrzeżeń. Zapewni to bezpieczne użytkowanie i pozwoli uniknąć ewentualnych uszkodzeń lub zagrożenia pożarowego. Należy starannie przechowywać instrukcję i przekazać ją wraz z kamizelką grzewczą w przypadku jej przekazania innej osobie.

1. Opis produktu

Kamizelka Covalliero Combi Heat to kamizelka ogrzewana przeznaczona do stosowania w niskich temperaturach otoczenia. Kamizelka ogrzewana nie jest produktem medycznym i nie zastępuje odzieży dostosowanej do warunków pogodowych.

Niewłaściwe użytkowanie obejmuje:

- do ogrzewania zwierząt,
- jako urządzenie do terapii ciepłem w medycynie,
- gdy kamizelka jest mokra lub uszkodzona,
- z uszkodzonymi kablem, wtyczką lub przełącznikiem,
- w bezpośrednim sąsiedztwie ognia, silnego źródła ciepła lub innych źródeł zapłonu,
- w przypadku małych dzieci, osób śpiących, nieprzytomnych lub bezradnych.

1.2 Objasnienie symboli



OSTRZEŻENIE!

Należy uważnie zapoznać się z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie środków bezpieczeństwa może

prowadzić do poważnych obrażeń lub szkód. Przechowuj instrukcję obsługi w bezpiecznym miejscu. Zachowaj ostrożność podczas użytkowania tego



OSTRZEŻENIE!

Napięcie elektryczne!



Zapoznaj się z Instrukcją stosowania!



Należy zachować ostrożność podczas użytkowania tego produktu!



Nie przekłuwać igłami



Produktu nie wolno zginać ani rozrywać



Nie jest odpowiednie dla małych dzieci (0–3 lata)



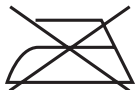
Prać w pralce w temperaturze 30°C



Nie wybielać



Suszyć w suszarce
bębnowej w niskiej tem-
peraturze



Nie prasować



Nie przeprowadzać
czyszczenia chemicznego



Nie wykręcać



Pranie ręczne

2. Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa



UWAGA!

Zagrożenie związane z nieprawidłowym użytkowaniem może spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie mienia!

- Państwa bezpieczeństwo jest dla nas najważniejsze. Dlatego prosimy o zapoznanie się z instrukcją obsługi przed instalacją i użyciem produktu. W razie jakichkolwiek wątpliwości dotyczących informacji zawartych w niniejszej instrukcji obsługi prosimy o kontakt ze sprzedawcą, u którego dokonano nabycia urządzenia.
- **OSTRZEŻENIE!** Należy zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa i użytkowania. Nieprzestrzeganie instrukcji dotyczących bezpieczeństwa i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia. Należy zachować wszystkie instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i użytkowania na przyszłość.
- **NIE** używaj produktu, jeśli nie zapoznałeś się jeszcze z instrukcją obsługi.
- Przed rozpoczęciem instalacji upewnij się, że dokładnie zapoznałeś się z instrukcją obsługi i zrozumiałeś jej Zawartość.
- Instrukcję tę zostały opracowane z myślą o Państwa bezpieczeństwie.
- **OSTRZEŻENIE!** Ryzyko uduszenia! Materiały opakowaniowe stanowią zagrożenie dla dzieci. Nigdy nie pozwalaj dzieciom na zabawę z materiałami opakowaniowymi.
- Ta odzież nie jest przeznaczona do użytku przez dzieci oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także osobom o braku doświadczenia i wiedzy.
- Niniejsza odzież może być używana przez dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także osoby o braku doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub zostały przez nią poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z odzieży i rozumieją związane z tym zagrożenia. W przeciwnym razie istnieje ryzyko nieprawidłowej obsługi i obrażeń.
- Należy nadzorować dzieci. Zapewni to, że dzieci nie będą uczestniczyć w zabawie z tym elementem odzieży.
- Czyszczenie i konserwacja odzieży przez dzieci nie może odbywać się bez nadzoru.
- Jeśli podczas użytkowania odzieży zauważysz u siebie wymienione poniżej objawy, natychmiast zdejmij odzież i skonsultuj się z lekarzem. W przeciwnym razie istnieje zagrożenie wyczerpania ciepłego lub udaru ciepłego. Pierwsze objawy: jakiegokolwiek dyskomfort; nadmierne pocenie się; ból karku; nudności; zawroty głowy lub oszołomienie. Możliwe objawy wyczerpania ciepłego/udaru ciepłego: udności i wymioty; pulsujący ból głowy; zawroty głowy i oszołomienie; brak pocenia się; czerwoną, gorącą i suchą skórę; osłabienie mięśni lub drgawki; kołatanie serca; szybki, płaski oddech; zmiany w zachowaniu, takie jak splątanie, dezorientacja lub chwiejny chód; utrata przytomności.
- Nie należy używać tego ubrania, jeśli występują dolegliwości zwiększające podatność na przegrzanie lub jeśli stosuje się urządzenie wspomagające funkcjonowanie organizmu. Należy skonsultować się z lekarzem i/lub producentem urządzenia wspomagającego, aby ustalić, czy można używać tego ogrzewanego ubrania.
- Wyłącz ogrzewanie odzieży, gdy przebywasz w ciepłym otoczeniu. Istnieje zagrożenie udaru ciepłego.
- Nie należy używać tego ubrania do ogrzewania małych dzieci, osób bezradnych, śpiących lub

- nieprzytomnych, ani osób z zaburzeniami krążenia. Użytkownik musi bezpośrednio kontrolować temperaturę ubrania i swoje samopoczucie, aby uniknąć przegrzania.
- Ubranie nie jest przeznaczone do użytku w szpitalach.
 - Nie należy wbijać w odzież igieł ani innych ostrych przedmiotów. Uszkodzony Element grzewczy lub uszkodzony przewód wtyczki może spowodować nieprawidłowe działanie odzieży oraz zwiększyć zagrożenie porażeniem prądem lub pożarem.
 - Nie należy wykorzystywać przewodu wtyczki do celów niezgodnych z przeznaczeniem, takich jak np. noszenie lub ciągnięcie odzieży albo odłączanie Powerbanku. Należy chronić przewód przed olejem, ostrymi przedmiotami lub ruchomymi elementami. Nie należy zginać przewodu. Uszkodzony Element grzewczy lub uszkodzony kabel wtyczki powoduje nieprawidłowe działanie odzieży i zwiększa zagrożenie porażeniem prądem lub pożarem.
 - Odzież nie jest wodoodporna. Wnikająca woda zwiększa zagrożenie porażeniem prądem. Jeśli odzież mimo to ulegnie zamoczeniu, należy natychmiast odłączyć Powerbank i wyjąć go z Zasilacza.
 - Nie należy składać ogrzanej odzieży ani kłaść na niej żadnych przedmiotów. Uszkodzony Element grzewczy lub uszkodzony kabel wtyczki może spowodować nieprawidłowe działanie odzieży oraz zwiększyć zagrożenie porażenia prądem lub pożaru.
 - Należy dokładnie przestrzegać wskazówek dotyczących czyszczenia i pielęgnacji odzieży. Nieprzestrzeganie tych wskazówek stwarza zagrożenie porażenia prądem elektrycznym lub pożaru.
 - Przed schowaniem odzieży należy poczekać, aż kompletnie ostygnie.
 - Należy regularnie sprawdzać, czy odzież nie wykazuje oznak zużycia lub uszkodzeń. W przypadku wystąpienia takich oznak lub nieprawidłowego użytkowania odzieży należy zaprzestać jej użytkowania i zwrócić ją sprzedawcy.
 - Naprawę odzieży należy powierzać wyłącznie wykwalifikowanemu personelowi i wyłącznie przy użyciu oryginalnych Części zamiennych. Zapewni to zachowanie bezpieczeństwa odzieży.
 - Nie modyfikuj odzieży ogrzewanej. Elementów grzewczych nie wolno przemieszczać.
 - Nie otwieraj Powerbanku. Istnieje zagrożenie zwarcia.
 - W przypadku uszkodzenia lub nieprawidłowego użytkowania Powerbanku mogą wydobywać się opary. Powerbank może się zapalić lub eksplodować. Zapewnij dopływ świeżego powietrza, a w razie dolegliwości skonsultuj się z lekarzem. Opary mogą podrażniać drogi oddechowe.
 - W przypadku nieprawidłowego zastosowania lub uszkodzenia Powerbanku z urządzenia może wydostawać się łatwopalna ciecz. Należy unikać kontaktu z nią. W razie przypadkowego kontaktu z wodą należy ją spłukać. Jeśli ciecz dostanie się do oczu, należy dodatkowo zasięgnąć pomocy lekarskiej. Wyciekająca ciecz z Powerbanku może powodować podrażnienia skóry lub oparzenia.
 - Powerbank może ulec uszkodzeniu pod wpływem ostrych przedmiotów, takich jak gwoździe lub śrubokręty, lub w wyniku działania sił zewnętrznych. Może to spowodować wewnętrzne zwarcie, a Powerbank może się zapalić, dymić, eksplodować lub przegrzać.
 - Niewykorzystywany Powerbank należy trzymać z dala od spinaczy biurowych, monet, Kluczyków, gwoździ, Śrub lub innych małych metalowych przedmiotów, które mogłyby spowodować zwarcie styków. Zwarcie między stykami Powerbanku może spowodować oparzenia lub pożar.
 - Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 3 do 8 lat pod nadzorem, przy czym sterownik temperatury musi być zawsze ustawiony na minimalną wartość.
 - Należy zabezpieczyć odzież z podłączonym Powerbankiem przed wysoką temperaturą, np. przed długotrwałym nasłonecznieniem, ogniem, wodą i wilgocią. Istnieje ryzyko wybuchu.

- Należy przestrzegać wskazówek dotyczących utylizacji kamizelki i Powerbanku.
- Kwestie wymagające uwagi:
- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, nie należy podłączać go do Powerbanku.
 - Nie należy używać wody o wysokiej temperaturze ani silnie kwaśnych środków czyszczących.
 - Surowo zabrania się użytkowania urządzenia na mokrej odzieży. W przypadku zmoczenia się podczas deszczu należy natychmiast wyłączyć zasilanie.
 - Czas trwania ciągłego ogrzewania zależy od Pojemności Powerbanku.

3. Zakres dostawy

Zakres dostawy może się różnić w zależności od wersji.

Typowa zawartość zestawu:

- 1 × kamizelka kombinowana Covalliero Heat
- 1 × zintegrowany przewód podłączeniowy z wtykiem typu C
- 1 × instrukcja obsługi

Materiały opakowaniowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Istnieje ryzyko uduszenia.

4. Dane techniczne

Cechy	Dane
produkt	Kamizelka jeździecka ogrzewana / Kamizelka kombinowana Heat
Marka	Covalliero
Technologia ogrzewania	Technologia ogrzewania z wykorzystaniem folii z nanorurek węglowych
Przyłącze	Typ C
zasilanie	zewnętrzny Powerbank
Poziomy ogrzewania	3 poziomy
Temperatury ogrzewania	ok. 40 °C / 45 °C / 50 °C
Możliwość prania	ma możliwość prania w pralce w temperaturze 30 °C
Czyszczenie	nie wybielać, nie suszyć w suszarce bębnowej, nie prasować, nie wykonywać czyszczenia chemicznego
Rozmiary	128/134, 140/146, 152/158, 164/170, XS, S, M, L, XL, XXL
Przyłącze	Kabel
Napięcie wyjściowe	5,0 V (DC)
Prąd wyjściowy	1,5 A

Rzeczywisty czas ogrzewania zależy od pojemności, stanu naładowania i jakości używanego Powerbanku, a także od temperatury zewnętrznej, liczby warstw odzieży oraz wybranego poziomu ogrzewania.

5. Uruchomienie

Przed pierwszym użytkowaniem należy całkowicie naładować Powerbank. Należy postępować zgodnie z instrukcją obsługi używanego Powerbanku. Otwórz przeznaczoną do tego kieszeń i podłącz Powerbank do złącza typu C kamizelki grzewczej. Po podłączeniu zapali się czerwona dioda LED. Oznacza to, że system grzewczy został pomyślnie uruchomiony. Schowaj Powerbank, kabel i Wtyczkę bezpiecznie w przeznaczoną do tego torbie i całkowicie ją zamknij.

6. Obsługa poziomów ogrzewania

Kamizelka posiada trzy poziomy ogrzewania. Temperatura jest wskazywana za pomocą koloru przycisku sterującego.

Kolor przycisku	Temperatura ogrzewania
Biały	ok. 40 °C
Pomarańczowy	ok. 45 °C
Czerwony	ok. 50 °C

Aby zmienić poziom ogrzewania, należy nacisnąć przycisk sterujący. Należy wybrać poziom ogrzewania odpowiednio do temperatury zewnętrznej, aktywności oraz indywidualnego odczucia ciepła.

7. Wyłączanie

Aby wyłączyć urządzenie, należy przytrzymać przycisk, do momentu, aż dioda LED zgaśnie. Oznacza to, że system ogrzewania został pomyślnie wyłączony. Po użyciu należy odłączyć Powerbank od Przyłącza. Przed przechowywaniem należy poczekać, aż kamizelka ostygnie.

8. Wskazówki dotyczące użytkowania

Kamizelkę należy nosić blisko ciała, ale tak, aby nie krępowała ruchów. Tylko w ten sposób ciepło może się przyjemnie rozprzestrzeniać, nie ograniczając swobody ruchów. Wyłącz funkcję ogrzewania, gdy znajdziesz się w ciepłym otoczeniu, na przykład w ogrzewanym pojeździe, w pomieszczeniu dla jeźdźców lub w domu. Nie używaj funkcji ogrzewania, gdy kamizelka jest mokra lub nawilżana. Jeśli kamizelka zmoknie pod wpływem deszczu, śniegu lub wilgoci w stajni, natychmiast odłącz Powerbank i pozostaw produkt do całkowitego suszenia.

9. Czyszczenie i pielęgnacja

Przed praniem należy wyjąć Powerbank. Całkowicie odłączyć zasilanie i schowaj przyłącze typu C z powrotem do przeznaczanej do tego torby.

Kamizelka ma możliwość prania w pralce

- prać w temperaturze 30 °C • prać z podobnymi kolorami • prać po stronie lewej
- przed praniem całkowicie zamknąć zamek błyskawiczny • przed praniem wyjąć Powerbank
- Przed praniem zawsze zamknąć torbę z kablem i Wtyczką • nie wybielać
- nie suszyć w suszarce bębnowej • nie prasować • Nie przeprowadzać czyszczenia chemicznego

- Podłącz Powerbank dopiero wtedy, gdy kamizelka całkowicie wyschnie. Nie używaj agresywnych środków czyszczących. Nie pocieraj, nie wykręcaj ani nie skręcaj kamizelki zbyt mocno, aby nie uszkodzić kabli i elementów grzewczych.

10. Suszenie

Po praniu należy pozostawić kamizelkę do całkowitego wyschnięcia. Użytkowanie funkcji ogrzewania można rozpocząć dopiero po całkowitym wyschnięciu kamizelki. Kamizelki nie wolno suszyć na grzejnikach, nad otwartym ogniem ani pod wpływem bezpośredniego, silnego ciepła. Należy unikać długotrwałego bezpośredniego nasłonecznienia.

11. Przechowywanie

Przed przechowywaniem kamizelki należy odłączyć Powerbank od przyłącza i wyjąć go z torby. Kamizelkę należy przechowywać w czystym, suchym i chłodnym miejscu. Należy chronić ją przed wilgocią, bezpośrednim nasłonecznieniem, ogniem i silnymi źródłami ciepła. Nie należy kłaść na kamizelce ciężkich przedmiotów ani jej mocno zginać, aby nie uszkodzić kabli i elementów grzewczych.

12. Kontrola przed każdym użytkowaniem

Przed każdym użyciem należy sprawdzić kamizelkę pod kątem:

- widoczne uszkodzenia • uszkodzone kable lub Wtyczki • luźne lub rozcięte szwy
- uszkodzone zamki błyskawiczne • wilgoć w kieszeni przyłączeniowej • nietypowy zapach
- odkształcenia lub silne zagięcia

W przypadku stwierdzenia uszkodzeń nie wolno wykonywać użytkowania kamizelki grzewczej.

13. Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów, które można utylizować w lokalnych punktach recyklingu.



Elektroodpady

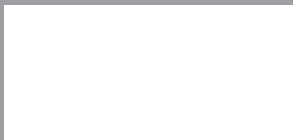
Za prawidłową utylizację produktu po zakończeniu jego eksploatacji odpowiada użytkownik. Należy przestrzegać właściwych przepisów obowiązujących w kraju użytkowania. Nie wolno wyrzucać urządzenia do zwykłego pojemnika na odpady. Zgodnie z dyrektywą UE w sprawie utylizacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego urządzenie jest bezpłatnie przyjmowane w gminnych punktach zbiórki lub punktach recyklingu lub można je zwrócić do wyspecjalizowanych sprzedawców, którzy oferują usługę odbioru. Prawidłowa utylizacja służy ochronie środowiska i zapobiega potencjalnym szkodliwym skutkom dla ludzi i środowiska.

14. Informacje dotyczące deklaracji zgodności UE



Deklaracja zgodności CE

Niniejszym firma Albert KERBL GmbH oświadcza, że produkt/urządzenie opisane w niniejszej instrukcji jest zgodne z podstawowymi wymaganiami oraz pozostałymi odpowiednimi przepisami i dyrektywami. Znak CE oznacza zgodność z dyrektywami Unii Europejskiej.



Albert Kerbl GmbH

Felizenzell 9
84428 Buchbach, Germany
Tel. +49 8086 933 - 100
Fax +49 8086 933 - 500
info@kerbl.com
www.kerbl.com

Kerbl Austria Handels GmbH

Wirtschaftspark 1
9130 Poggersdorf
Tel.: +43 4224 81555 - 0
Fax: +43 4224 81555 - 629
order@kerbl-austria.at
www.kerbl-austria.at

Kerbl France Sarl

3 rue Henri Rouby, BP 46 - ZI Soultz
68501 Guebwiller Cedex, France
Tel. : +33 3 89 62 15 00
Fax : +33 3 89 83 04 46
info@kerbl-france.com
www.kerbl-france.com

Kerbl UK Ltd.

8 Lands End Way Oakham, Rutland
LE15 6RF, UK
Phone +44 (0) 1572 722558
Fax +44 (0) 1572 757614
www.kerbl.co.uk